



Épreuve junior hommes UCI 2. Ncup
UCI 2. Ncup junior men event

De lundi 17 juillet au dimanche 23 juillet 2017
From Monday July 17th to Sunday July 23th 2017

GUIDE TECHNIQUE 2017

2017 TECHNICAL GUIDE

49^E ÉDITION - 49th EDITION



Table des matières / *Table of contents*

Mot de la présidente / Word from the President	2
Mot du maire/Word from the mayor	3
Mot des ministres Word from our ministers	4
Nos commanditaires / Our sponsors	5
PROGRAMMATION - 49 ^E ÉDITION DU TOUR DE L'ABITIBI	6
SCHEDULE - 49 TH EDITION OF THE TOUR DE L'ABITIBI	7
Règlements de séjour / Accommodation rules	8
Comité organisateur / Organizing committee	9
Équipe de soutien / Support team.....	10
Collège des commissaires / Commissaires panel.....	10
Numéros et adresses d'urgence / Emergency numbers and addresses.....	11
Feuille de route dimanche 16 juillet / Daily program Sunday July 16 th	12
Feuille de route lundi 17 juillet / Daily program Monday July 17 th	12
Feuille de route mardi 18 juillet / Daily program Tuesday July 18 th	13
Feuille de route mercredi 19 juillet / Daily program Wednesday July 19 th	14
Feuille de route jeudi 20 juillet / Daily program Thursday July 20 st	15
Feuille de route vendredi 21 juillet / Daily program Friday July 21 st	16
Feuille de route samedi 22 juillet / Daily program Saturday July 22 nd	17
Feuille de route dimanche 23 juillet / Daily program Sunday July 23 th	18
Feuille de route lundi 24 juillet / Daily program Monday July 24 th	19
Description Étape 1 / Stage 1 Description	20
Description Étape 2 / Stage 2 Description	25
Description Étape 3 / Stage 3 Description	30
Description Étape 4 / Stage 4 Description	33
Description Étape 5 / Stage 5 Description	37
Description Étape 6 / Stage 6 Description	40
Description Étape 7 / Stage 7 Description	43
Ordre de la caravane / Caravan order	48
Horaire clinique médicale / Medical clinic schedule.....	50
Horaire clinique de massothérapie / Massage clinic schedule.....	51
Horaire du VIP / VIP schedule	51
Repas/ Meals	52
Règlement particulier / Specific rules.....	55
Liste des locaux des équipes / Team rooms list.....	66
Carte de l'Abitibi-Témiscamingue / Map of Abitibi-Temiscamingue	67

Mot de la présidente / Word from the President

Au nom de tous les membres du conseil d'administration et des membres du comité organisateur, je vous souhaite la bienvenue au 49^e Tour de l'Abitibi, l'événement cycliste le plus prestigieux et le plus ancien en Amérique du Nord.

C'est avec grand plaisir que nous accueillons une trentaine d'équipes provenant d'un peu partout dans le monde dans la belle région qu'est l'Abitibi-Témiscamingue. Comme ce fut le cas dans les années précédentes, les partisans des équipes auront encore une fois l'occasion de suivre les courses en direct sur le web en se rendant au www.tourabitibi.com.

Je tiens à souligner le travail acharné de nos bénévoles, qui ont travaillé tout au long de l'année afin de vous offrir une expérience des plus mémorables lors de cette semaine à Amos. Une mention toute spéciale pour nos fidèles et généreux partenaires, sans qui notre événement ne pourrait avoir lieu.

En mon nom et en celui de tous ceux et celles qui participent au succès de cette compétition sportive, je remercie les cyclistes et leurs accompagnateurs de s'être déplacés jusqu'en Abitibi-Témiscamingue afin de participer au Tour de l'Abitibi. À tous, je vous souhaite la meilleure des chances et je souhaite que votre passage chez nous soit à jamais gravé dans votre mémoire.

In the name of all the members of the board of directors and organizing committees, I welcome you to the Tour de l'Abitibi's 49th edition, the oldest and most prestigious junior cycling event in North America.

It is with great pride that we welcome just about thirty teams from all over the world to the beautiful region of Abitibi-Témiscamingue. Like previous years, teams' supporters will be able to visit our website, www.tourabitibi.com, in order to watch the different stages of the Tour that will be broadcasted live daily.

I would like to emphasize all the hard work accomplished by our volunteers, who have worked the whole year in order to make your week in Amos a memorable experience. Our faithful partners are also indispensable, as this event would not exist without their generous support.

In my name and those of all the people who participate in the success of this sporting event, I thank all the athletes and their team members for coming all the way to Abitibi-Témiscamingue in order to compete at the Tour de l'Abitibi. I wish you all the best of luck and hope you will cherish the memories of your stay among us.



Suzanne Fortin
Présidente du conseil d'administration / President of the board of directors
Le Tour cycliste de l'Abitibi inc.





Mot du maire/Word from the mayor

49^e édition du Tour de l'Abitibi/49th edition of the Tour de l'Abitibi

C'est avec une très grande fierté que la Ville d'Amos accueille, en 2017, la 49^e édition du Tour de l'Abitibi. À l'aube du mi-centenaire de cette organisation, double est notre fierté de vous recevoir à Amos puisque cette impressionnante compétition sportive a vu le jour au cœur de notre municipalité.

Ville fondatrice d'un événement d'une telle envergure, Amos se considère comme membre à part entière de l'équipe du Tour de l'Abitibi, et ce, année après année. Nous y avons cru depuis le tout début et nous y croyons encore.

Les membres du conseil municipal tiennent à vous remercier sincèrement de votre présence et profitent de l'occasion pour souhaiter la meilleure des chances à tous les membres de cette belle organisation qui travaillent eux aussi pour le dépassement de notre jeunesse sportive.

Bon séjour à Amos.

It is with pride and joy that the Town of Amos welcomes, in 2017, the 49th edition of the Tour de l'Abitibi. Near the fiftieth anniversary of this organisation, we are so proud to have you here in Amos where this competition has first started.

Being the founder town of this calibre event, Amos consider themselves a whole member of the Tour de l'Abitibi, year after year. We believe in this event since the beginning and still continue to believe in it.

The municipal Council members want to thank you for your presence and at the same time wishing the best of luck to all the members of this wonderful organisation that works with them as well for the surpassing youthful sporting.

Have a great journey in Amos.



Sébastien D'Astous

Maire de la Ville d'Amos



**Mot des ministres
Word from our ministers**



Le Gouvernement du Québec est fier d'appuyer la 49^e édition du Tour de l'Abitibi - Coupe des Nations Hommes Juniors UCI, une occasion pour plus de 180 cyclistes de se dépasser en vue d'accéder aux rangs professionnels.

Cet événement sportif reconnu mondialement constitue une expérience unique pour tous ces cyclistes, qui travaillent sans relâche afin d'atteindre leur but et contribuent, à leur façon, à promouvoir les bienfaits de l'activité physique. Il favorise également le développement touristique et le rayonnement de cet immense territoire, où on peut pratiquer des activités récréatives en toute saison.

Nous espérons que la population viendra en grand nombre encourager ces athlètes d'élite qui nous feront vivre des moments palpitants.

Nous souhaitons la bienvenue aux athlètes, entraîneurs, accompagnateurs et membres de l'organisation ainsi qu'à tous les visiteurs. Enfin, nous remercions les bénévoles, qui contribuent à faire de cet événement un véritable succès!

The Québec government is proud to support the 49th Tour de l'Abitibi - UCI Men Junior Nations' Cup, an opportunity for more than 180 cyclists to outdo themselves on their journey to the professional ranks.

This world-renowned sporting event is a unique experience for all of these cyclists who work tirelessly to reach their goal and who contribute, in their own way, to promoting the benefits of physical activity. It also encourages tourism and adds to the appeal of this vast region where recreational activities can be enjoyed year round.

We hope that everyone turns out to encourage these elite athletes in what is sure to be a thrilling competition.

We extend a warm welcome to all of the athletes, coaches, support personnel, members of the organization and visitors. Lastly, we would like to thank the volunteers who help to make this event a great success!

Julie Boulet

Ministre du Tourisme

Ministre responsable de la région
de la Mauricie

Sébastien Proulx

Ministre de l'Éducation, du Loisir et du Sport

Ministre de la Famille
Ministre responsable de la région de la
Gaspésie-Îles-de-la-Madeleine

Nos commanditaires / Our sponsors

Partenaires PLATINE – PLATINE sponsors	
  	
Partenaires OR – GOLD sponsors	
     	
Partenaires ARGENT – SILVER sponsors	
    	
Partenaires BRONZE – BRONZE sponsors	
        	
Villes partenaires – Partner cities	Médias - Medias
  	   

PROGRAMMATION - 49^E ÉDITION DU TOUR DE L'ABITIBI

Date	Épreuve	Départ	Arrivée
Lundi 17 juillet Canada	Présentation des équipes Challenge Sprint Abitibi	17h30 18h30 Cathédrale, Amos	18h 20h Cathédrale, Amos
Mardi 18 juillet Étape #1 AGNICO EAGLE	Route Rouyn-Noranda – Amos via Rivière-Héva / St-Mathieu. Distance : 119,2 km (103+ 3x 5,4) (3 km neutralisés au départ)	16h45 Rouyn-Noranda UQAT	19h05 : Entrée en ville 19h30 : Arrivée finale Amos Cathédrale
Mercredi 19 juillet Étape #2 Hydro Québec	Route Val-d'Or – Amos Via Barraute Distance : 111,3 km (95,1+3 x 5,4) (3 km neutralisés au départ)	16h45 Val-d'Or Place Agnico-Eagle	18h55 : Entrée en ville 19h20 : Arrivée finale Amos Cathédrale
Jeudi 20 juillet (AM) Étape #3 (demi-étape) COMMISSION SCOLAIRE HARRICANA	Contre-la-montre Individu Amos Aller-retour vers St-Maurice Distance : 10,0 km	Premier départ : 8h50 Dernier départ : 11h40 Amos Cathédrale	Première arrivée : 9h05 Dernière arrivée : 11h55 Amos Cathédrale
Jeudi 20 juillet (PM) Étape #4 (demi-étape) MINE CANADIAN MALARTIC	Route Malartic – Rivière-Héva - Malartic (via 2 tours du chemin du Lac Malartic) Distance : 51,5 km (2 km neutralisés au départ)	18h15 Malartic Centre culturel et récréatif	19h20 Malartic Centre culturel et récréatif
Vendredi 21 juillet Étape #5 GOLDCORP ÉLÉONORE	Circuit Urbain Lebel-sur-Quévillon Distance : 96,0 km (12 x 8 km)	14h00 Lebel-sur-Quévillon Boul. Quévillon/ Principale Nord	16h00 Lebel-sur-Quévillon Boul. Quévillon/ Principale Nord
Samedi 22 juillet Étape #6 Ville d'Amos	Circuit Urbain Amos Distance 97,2 km (9 x 10,8 km)	17h15 Amos Cathédrale	19h25 Amos Cathédrale
Dimanche 23 juillet Étape #7 Hecla QUÉBEC	Route La Sarre – Amos Via Macamic - Taschereau Distance : 115 km (93.4+4 x 5,4) (3 km neutralisés au départ)	14h45 La Sarre Aréna Nicol Auto	16h50 : Entrée en ville 17h20 : Arrivée finale Amos Cathédrale

Distance totale : 600,5 km

SCHEDULE - 49TH EDITION OF THE TOUR DE L'ABITIBI

Date	Stage	Start	Finish
Monday July 17th Canada 	Team presentation Challenge Sprint Abitibi	17h30 18h30 Cathedral Park	18h 20h Cathedral Park
Tuesday July 18th Stage #1  AGNICO EAGLE	Road race Rouyn-Noranda - Amos Via Rivière-Héva / St-Mathieu. Distance : 119,2 km (103+ 3 x 5,4) (3 km controlled start)	 16h45 Rouyn-Noranda UQAT	19h05 : Circuit arrival 19h30 : Finish Amos Cathedral
Wednesday July 19th Stage #2  Hydro Québec	Road race Val-d'Or – Amos Via Barraute Distance : 111,3 km (95.1+3 x 5,4) (3 km controlled start)	 16h45 Val-d'Or Agnico-Eagle Place	18h55 : Circuit arrival 19h20 : Finish Amos Cathedral
Thursday July 20st (AM) Stage #3 (half-stage)  COMMISSION SCOLAIRE HARRICANA	Individual time trial Amos – Round trip towards St-Maurice Distance : 10,0 km	 First start : 8h50 Last start : 11h40 Amos Cathedral	First arrival : 9h05 Last arrival : 11h55 Amos Cathedral
Thursday July 20st (PM) Stage #4 (half-stage)  MINE CANADIAN MALARTIC	Road race Malartic – Rivière-Héva - Malartic (via 2 laps on chemin du Lac Malartic) Distance : 51,5 km (2 km controlled start)	 18h15 Malartic Centre culturel et récréatif	19h20 Malartic Centre culturel et récréatif
Friday July 21nd Stage #5  GOLDCORP ÉLÉONORE	Circuit Race Lebel-sur-Quévillon Distance : 96,0 km (12 x 8 km)	 14h00 Lebel-sur-Quévillon Boul. Quévillon / Principale Nord	16h00 Lebel-sur-Quévillon Boul. Quévillon / Principale Nord
Saturday July 22rd Stage #6  Ville d'Amos	Circuit Race Amos Distance : 97,2 km (9 x 10,8 km)	 17h15 Amos Cathedral	19h25 Amos Cathedral
Sunday July 23th Stage #7  Hecla QUÉBEC	Road Race La Sarre – Amos Via Macamic - Taschereau Distance : 115 km (93,4+4 x 5,4) (3 km controlled start)	 14h45 La Sarre Aréna Nicol Auto	16h50 : Circuit arrival 17h20 : Finish Amos Cathedral

Total Distance : 600,5 km



Règlements de séjour / Accommodation rules

-  Portez la carte d'accréditation **en tout temps** à l'intérieur de la Centrale. Il est interdit de circuler sans celle-ci.
 -  Aux repas, présentez votre carte d'accréditation, respectez les quantités permises et rapportez les cabarets après utilisation.
 -  Respectez le couvre-feu à 23h et l'heure de départ le lundi 24 juillet à midi, à moins d'une entente spéciale avec l'administration.
 -  Réparez et nettoyez les vélos aux endroits prévus à l'**extérieur** et n'entreposez pas de produits inflammables à l'intérieur.
 -  Dans les classes, posez les vélos sur les polythènes.
 -  Ne circulez pas sur les vélos à l'intérieur de la centrale administrative.
 -  Massez les coureurs à l'intérieur des classes ou à la salle prévue à cet effet.
 -  Ne consommez pas d'alcool et de tabac à l'intérieur de la centrale et sur le terrain de l'école.
 -  Gardez la centrale propre à l'intérieur et à l'extérieur en utilisant les poubelles. Placez votre poubelle de classe dans le corridor pour la faire vider.
 -  Respectez le personnel et les bénévoles
-
-  *Wear credentials **at all times** in the race headquarters. It is mandatory.*
 -  *At meals, show your credentials; take permitted quantities and return trays after use.*
 -  *Respect 11:00 PM curfew and noon departure time on Monday, July 24th unless you have a special agreement with the administration.*
 -  *Repair and clean bikes in designated areas **outside** and do not store flammable products inside.*
 -  *In rooms, place bikes on plastic covering.*
 -  *Do not ride bikes inside the race headquarters.*
 -  *Massages must be given in rooms or in the designated massage room.*
 -  *Use of alcohol and tobacco are prohibited in the race headquarters and on the school's property.*
 -  *Deposit waste in trash cans and keep the race headquarters clean. Place your room's trash can in the hallway to have it emptied.*
 -  *Respect staff and volunteers.*



Comité organisateur / Organizing committee

COMITÉ / COMMITTEE	MEMBRES / MEMBERS	TELEPHONE	LOCAL ROOM
Présidente <i>President</i>	Suzanne Fortin	819.856.1803	1030
Directeur général <i>General Manager</i>	Patrick Loiselle	819.290.3612	1030
Directeur technique <i>Technical Director</i>	Bruno Gauthier	819.290.8834	1200
Directeur technique adjoint <i>Assistant technical director</i>	Olivier Grondin	819.860.1219	1200
Responsables Tour de la relève IAMGOLD <i>Tour de la relève IAMGOLD managers</i>	David Bernard Caroline Chiasson	819.734.7897 819.732.0813	---
Motos <i>Motos</i>	Mario Major	819.277.3002	---
Protocole <i>Protocol</i>	Line Lalancette Christine Meunier	819.444.6255 819.727.6480	Centre Goyette-Ruel
Accueil <i>Reception</i>	Sylvette Caron Lyne Trépanier Andréane Gauthier	819.727.2291 819.727.9073 819.442.3151	Entrée principale / Main entrance
Salon VIP <i>VIP Room</i>	Isabelle St-Jean	819.444.6807	1580
Sécurité <i>Security</i>	Philippe Vallière	819.443.3286	Pavillon de la Santé
Bénévoles <i>Volunteers</i>	Sophie-Anne Faucher	819.732.2437	---
Sûreté du Québec	François Côté	819.732.3311 819.444.7644	Pavillon de la santé
Médical <i>Medical</i>	Annie Perron Jade-Élise Lanoix Wheelhouse	819.732.0900 819.444.2015	1380
Centrale administrative <i>Race Headquarters</i>	Julie Paré Mélanie Trudel	819.734.7105 819.444.6221	1030
Communications / Presse <i>Communications / Press</i>	Jade Bourgeois André Dulac	819.527.1694 819.727.6797	1030
Transport <i>Transportation</i>	Christian Roy	819.443.3273	0070
Équipements et logistique <i>Facilities and logistics</i>	Jean-Michel Rheault	819.442.2105	1035
Représentants de la Ville d'Amos <i>City of Amos Representative</i>	Ghislain Doyon Denis Chandonnet	819.442.3505 819.444.7777	1030
Hébergement <i>Lodging Team</i>	Guylaine Thivierge	819.732.6131	1035
Antidopage <i>Antidoping</i>	Patrick Normand	819.443.1525	Centre Goyette-Ruel
Coordonnateur <i>Coordinator</i>	Noah Hogg	819.861.1757	1030
Coordonnateur Tour de la relève IAMGOLD <i>Tour de la Relève IAMGOLD Coordinator</i>	Sébastien Dansereau	514.778.5719	1030

Équipe de soutien / *Support team*

ROLE	NOMS / NAMES
Radio-Tour / <i>Radio-Tour</i>	Olivier Grondin
Moto-info, ardoisier / <i>Moto-info, timeboard</i>	Michael Carey / Patrick Deshaies / Michel Gélinas
Dépannage neutre / <i>Neutral Assistance</i>	Marc Dufour / Centrifuge
Signalisation / <i>Signs and markings</i>	Maurice Normand
Animateur / <i>Speaker</i>	Louis Bertrand
Animateur du Gala des Mérites <i>Award Ceremony's speaker</i>	Yves St-Laurent
Ambulance / <i>Ambulance</i>	Ambulances Abitémis inc. 819.279.9694
Nutritionniste / <i>Dietitian</i>	Cloé Paradis
Communiqués et presse / <i>News releases and press</i>	Jade Bourgeois
Journal L'Échappée / <i>L'Échappée newspaper</i>	Jade Bourgeois
Photographes / <i>Photographers</i>	Vincent Drouin Williams Nourry

Collège des commissaires / *Commissaires panel*

Président du Collège des commissaires <i>President of the Commissaires Panel</i>	Iverson Ladewig (UCI)
Commissaires <i>Commissaires</i>	Michel Bourgault, commissaire Cyclisme Canada Cycling Hélène Soulard, commissaire Cyclisme Canada Cycling Pierre-Olivier Neault, commissaire Cyclisme Canada Cycling Nancy Daigle, commissaire moto Cyclisme Canada Cycling Simon Bouchard, commissaire moto FQSC Nathalie Harvey, commissaire FQSC
Agent de contrôle du dopage / <i>Doping control officer</i>	Ludwig Johannsen Linda Previs (en entraînement / <i>trainee</i>)
Résultats et photofinish / <i>Results and photofinish</i>	Sylvain Richard Vallérie Trottier



Numéros et adresses d'urgence / *Emergency numbers and addresses*

Ambulance et police / *Ambulance and police : 911*

Secrétariat / <i>Office</i>	819-732-3221 #3221 Local / <i>Room Magoshan</i>
	819-732-3341
Amos : hôpital / <i>hospital</i>	Info-santé / <i>Health line</i> : 811
	622, 4e Rue Ouest
Rouyn-Noranda : hôpital / <i>hospital</i>	819-764-5131
	4, 9e Rue
Val-d'Or : hôpital / <i>hospital</i>	819-825-5858
	725, 6e Rue
Malartic : hôpital / <i>hospital</i>	819-757-4342
	1141, rue Royale
Lebel-sur-Quévillon : hôpital / <i>hospital</i>	819-755-4881
	950 boulevard Quevillon, Lebel-sur-Quévillon, QC J0Y 1X0



Feuille de route dimanche 16 juillet / Daily program Sunday July 16th

Douches	15:00 -1:00am	Showers
Accueil	9:00 -23:00	Reception
Accréditation	9:00 -23:00	Credentials
Inscription des équipes	12:00-22:00	Team registrations
Souper	19:00 -21:30	Dinner

Feuille de route lundi 17 juillet / Daily program Monday July 17th

Douches	6:00 -1:00am	Showers
Déjeuner	8:00 -9:30	Breakfast
Accueil	8:00 -16:30 20:00 -23:00	Reception
Accréditation	8:00 -16:00 20:00 -23:00	Credentials
Inscription des équipes	8:00 -13:00	Team registrations
Dîner	12:00 -14:00	Lunch
Réunion obligatoire des directeurs sportifs - Challenge Sprint Abitibi Local : Agora	13:30 -14:00	Mandatory team managers meeting - Challenge Sprint Abitibi Local : Agora
Cocktail d'ouverture - Pavillon de la Santé, 551 1 ^{er} Rue Est, Amos	16:30	Opening cocktail - Health Pavilion, 551 1 ^{er} Rue Est, Amos
Présentation des équipes, prise de photos des coureurs, directeurs sportifs, mécaniciens et massothérapeutes avec les partenaires	17:30 -18:00	Team presentation, official photo session with riders, team managers, mechanics, therapists, and sponsors
Challenge Sprint Abitibi	18:30 -20:00	Challenge Sprint Abitibi
Cérémonies protocolaires	20:15 -20:30	Awards ceremonies
Souper	19:00 -22:00	Dinner



Feuille de route mardi 18 juillet / Daily program Tuesday July 18th

Douches	6:00 -1:00am	Showers
Déjeuner	8:00 -9:30	Breakfast
Accueil	8:00 -13:30 19:30 -23:00	Reception
Formation de conduite en caravane Bénévoles - Local : Agora	8:30 -9:30	Caravan driving training session Volunteer - Local : Agora
Pose des supports à vélo - Équipe	9:00-12:00	Bike racks installation - Teams
Accréditation	10:00 -12:00	Credentials
Réunion obligatoire des directeurs sportifs - Local : Agora	10:00 -11:00	Mandatory team managers meeting Local : Agora
Réunion obligatoire des chauffeurs de voitures d'équipes - Local : Agora	11:00 -11:30	Mandatory team car drivers meeting - Local : Agora
Dîner	11:30 -13:30	Lunch
Départ du camion de transport de vélos (pour les vélos excédentaires seulement)	13:30	Bike transportation departure (for bikes in excess of car capacity only)
Départ des navettes pour Rouyn-Noranda	13:45	Shuttle departure for Rouyn-Noranda
Rencontre motocyclistes (UQAT- local D208, Rouyn-Noranda)	13 :00-15 :30	Motorcyclists meeting (UQAT - local D208, Rouyn-Noranda)
Contrôle des signatures	16:00	Sign-in
Vérification des braquets	16:25	Gear check
Appel des coureurs	16:35	Roll call
Étape 1 : Rouyn-Noranda - Amos	16:45	Stage 1 : Rouyn-Noranda - Amos
Arrivée prévue à Amos	19:05	Expected arrival in Amos
Arrivée finale prévue	19:30	Expected final arrival
Cérémonies protocolaires	19:45 -20:15	Awards ceremonies
Souper	19:45 -21:45	Dinner



Feuille de route mercredi 19 juillet / Daily program Wednesday July 19th

Douches	6:00 -1:00am	Showers
Déjeuner	7:30 -9:00	Breakfast
Accueil	8:00 -13:30 19:30 -23:00	Reception
Réunion obligatoire des directeurs sportifs - CLMI - Local : Agora	9:30 -10:00	Mandatory team managers meeting - ITT- Local : Agora
Pré vérification des vélos de CLMI	10:00 -11:30	ITT bikes pre-check
Dîner	11:30 -13:30	Lunch
Départ du camion de transport des vélos	13:55	Bike transportation departure
Départ des navettes pour Val-d'Or	14:10	Shuttle departure for Val-d'Or
Contrôle des signatures	16:00	Sign-in
Vérification des braquets	16:25	Gear check
Appel des coureurs	16:35	Roll call
Étape 2 : Val-d'Or - Amos	16:45	Stage 2 : Val-d'Or - Amos
Arrivée prévue à Amos	18:55	Expected arrival in Amos
Arrivée finale prévue	19:20	Expected final arrival
Cérémonies protocolaires	19:35 -20:05	Awards ceremonies
Souper	19:45 -21:45	Dinner



Feuille de route jeudi 20 juillet / Daily program Thursday July 20st

Douches	5:00 -1:00am	Showers
Déjeuner	6:30 -9:00	Breakfast
Accueil	8:00 -15:00 21:00 -23:00	Reception
Les heures de départ du CLMI seront distribuées dans les pigeonniers mercredi soir ITT start times will be posted in teams' mailboxes Wednesday night		
Vérification des braquets et vélos	8:15 -11:40	Gear check and bike check
Appel des coureurs		Roll call
Étape 3 : CLMI	8:50	Stage 3 : ITT
Arrivée prévue du premier coureur	9:05	Expected arrival of first rider
Arrivée prévue du dernier coureur	11:55	Expected arrival of last rider
Dîner	12:00 -14:30	Lunch
Départ du camion de transport de vélos	15:40	Bike transportation departure
Départ des navettes pour Malartic	15:55	Shuttle departure for Malartic
Contrôle des signatures	17:30	Sign-in
Vérification des braquets	17:55	Gear check
Appel des coureurs	18:05	Roll call
Étape 4 : Malartic-Rivière-Héva-Malartic	18:15	Stage 4 Malartic-Rivière-Héva-Malartic
Arrivée prévue à Malartic	19:20	Expected finish in Malartic
Cérémonies protocolaires	19:35 -20:05	Awards ceremonies
Souper à Malartic	19:50 -21:30	Dinner in Malartic
Première navette pour Amos	20:50	First shuttle for Amos
Dernière navette pour Amos	21:35	Last shuttle for Amos



Feuille de route vendredi 21 juillet / Daily program Friday July 21st

Douches	6:00 -1:00am	Showers
Déjeuner	7:30 -9:00	Breakfast
Accueil	8:00 -11:15 20:00- 23:00	Reception
Accréditation	10:00 -12:00	Credentials
Cueillette des boîtes à lunch par les équipes à la cafétéria	9:30 -10:10	Lunch box pick-up by teams at the cafeteria
Départ du camion de transport de vélos	10:25	Bike transportation departure
Départ des navettes pour Lebel-sur-Quévillon	10:40	Shuttle departure for Lebel-sur-Quévillon
Contrôle des signatures	13:15	Sign-in
Vérification des braquets	13:40	Gear check
Appel des coureurs	13:50	Roll call
Étape 5 : Lebel-sur-Quévillon	14:00	Stage 5 : Lebel-sur-Quévillon
Arrivée prévue à Lebel-sur-Quévillon / Principale Nord	16:00	Expected finish in Lebel-sur-Quévillon / Principale Nord
Cérémonies protocolaires	16:15 -16:45	Awards ceremonies
Souper et douches à Lebel-sur-Quévillon	16:30 -18:30	Dinner and showers in Lebel-sur-Quévillon
Première navette pour Amos	17:40	First shuttle for Amos
Dernière navette pour Amos	18:40	Last shuttle for Amos



Feuille de route samedi 22 juillet / *Daily program Saturday July 22nd*

Douches	6:00 -1:00am	<i>Showers</i>
Déjeuner	7:30 -9:30	<i>Breakfast</i>
Accueil	8:00 -16:00 19:30 -23:00	<i>Reception</i>
Accréditation	10:00 -12:00	<i>Credentials</i>
Dîner	12:00 -14:00	<i>Lunch</i>
Contrôle des signatures	16:30	<i>Sign-in</i>
Vérification des braquets	16:55	<i>Gear check</i>
Appel des coureurs	17:05	<i>Roll call</i>
Étape 6 : Amos - Amos	17:15	<i>Stage 6 : Amos - Amos</i>
Arrivée finale prévue	19:25	<i>Expected final arrival</i>
Cérémonies protocolaires	19:40 -20:10	<i>Awards ceremonies</i>
Souper	19:30 -21:30	<i>Dinner</i>



Feuille de route dimanche 23 juillet / Daily program Sunday July 23th

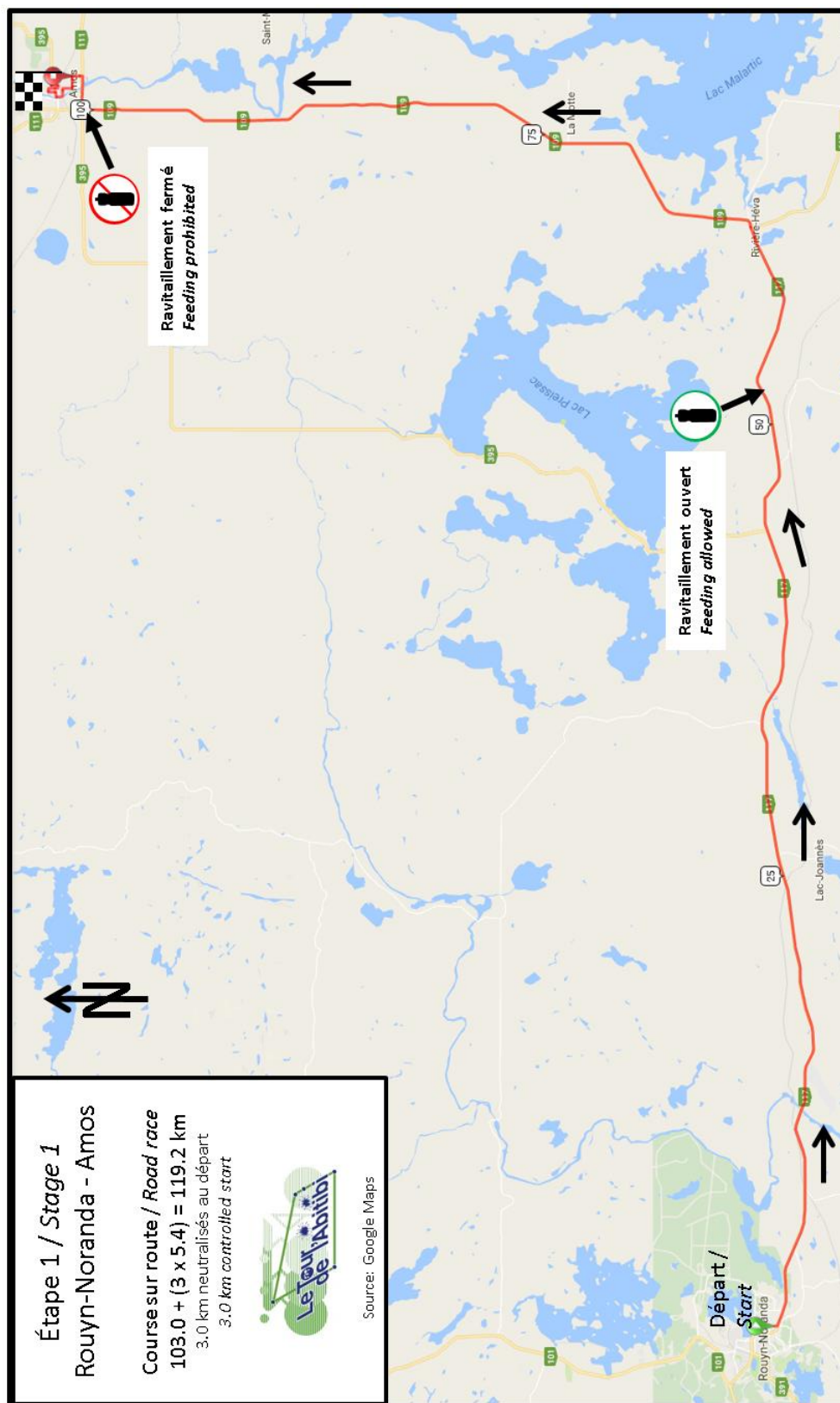
Douches	6:00 -1:00am	Showers
Déjeuner	7:30 -10:00	Breakfast
Accueil	8:00 -13:45 17:00 -22:00	Reception
Randonnée des Directeurs Sportifs (95 km jusqu'au départ de l'étape 7, selon la météo). CECI N'EST PAS UNE COURSE! (Prix spécial pour le gagnant du sprint)	9:45	Team managers ride (95km to the start of stage 7, weather-permitting) THIS IS NOT A RACE! (Special prize for the sprint winner)
Cueillette des boîtes à lunch par les équipes à la cafétéria	10:30 -11:15	Lunch box pick-up by teams at the cafeteria
Départ du camion de transport de vélos	11:30	Bike transportation departure
Départ des navettes pour La Sarre	11:45	Shuttle departure for La Sarre
Contrôle des signatures	14:00	Sign-in
Vérification des braquets	14:25	Gear check
Appel des coureurs	14:35	Roll call
Étape 7 : La Sarre - Amos	14:45	Stage 7 : La Sarre - Amos
Arrivée prévue sur le circuit à Amos	16:50	Expected arrival time on circuit in Amos
Arrivée finale prévue	17:20	Expected final arrival
Cérémonies protocolaires	17:35 -18:05	Awards ceremonies
Souper	17:30 -20:00	Dinner
Cocktail de fermeture	19:30 -20:30	Closing cocktail
Gala des mérites Hecla Québec à l'AGORA	20:30 -22:00	Hecla Quebec Awards Ceremony in the AGORA
Départ de l'autobus pour Montréal	À valider / To be determined	Bus departure for Montreal

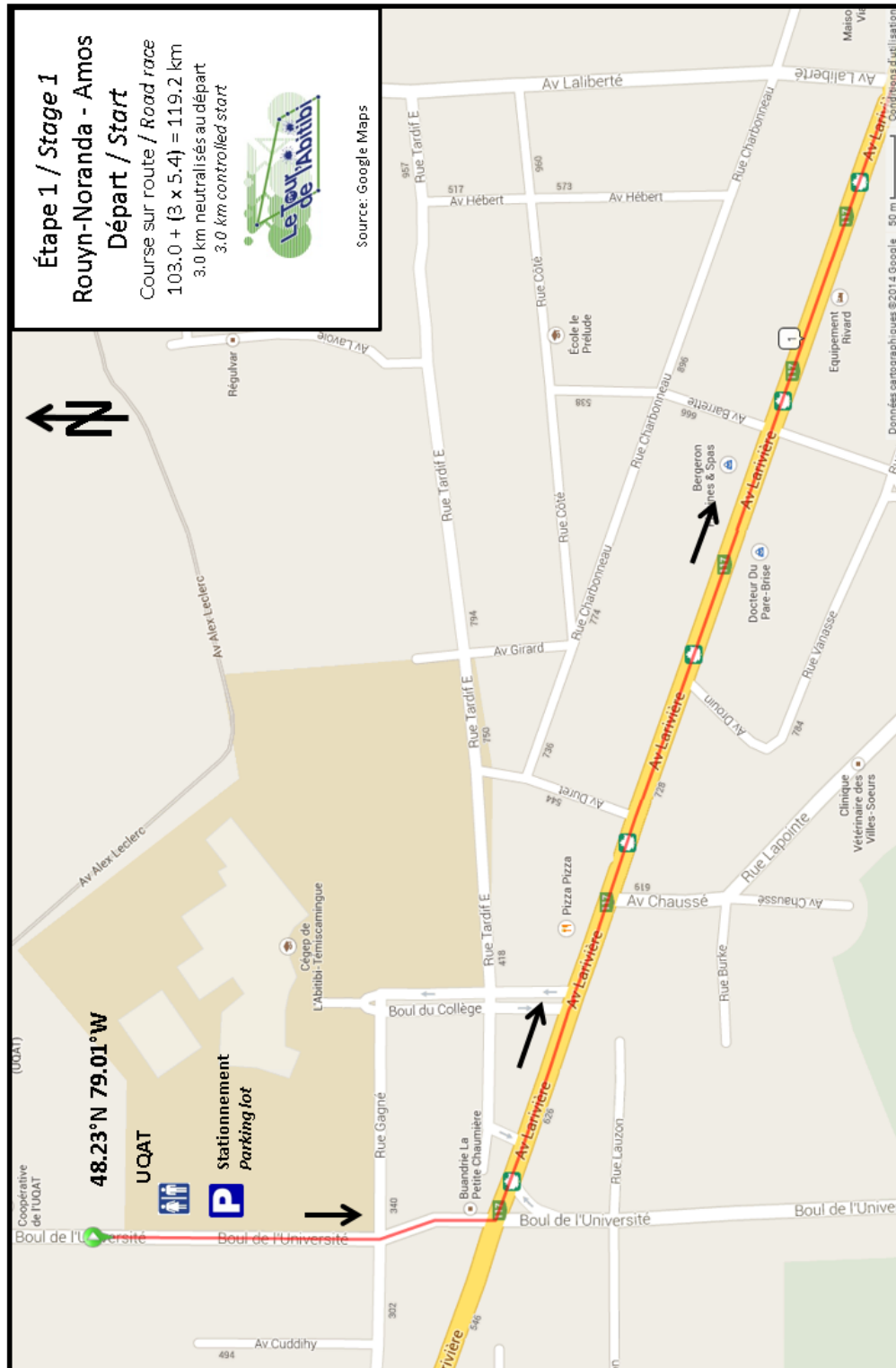


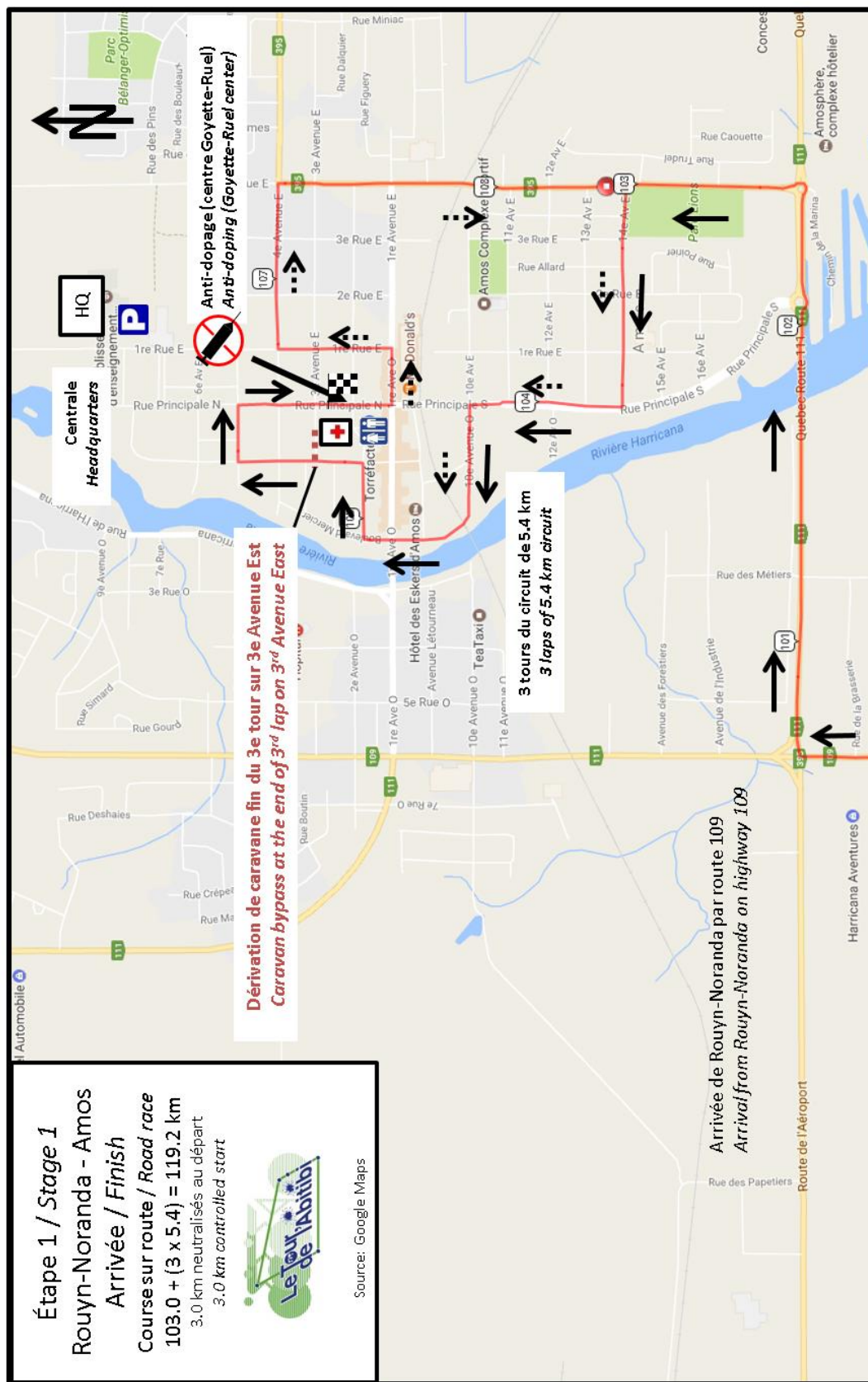
Feuille de route lundi 24 juillet / *Daily program Monday July 24th*

Douches	5:00 -10:00	<i>Showers</i>
Déjeuner	5:30 -9:00	<i>Breakfast</i>
Accueil	7:30 -12:00	<i>Reception</i>
Départ	Midi / Noon	<i>Check-out</i>

Description Étape 1 / Stage 1 Description







Étape 1 / Stage 1

Rouyn-Noranda – Amos

Course sur route / Road race

103.0 + (3 x 5.4) = 119.2 km

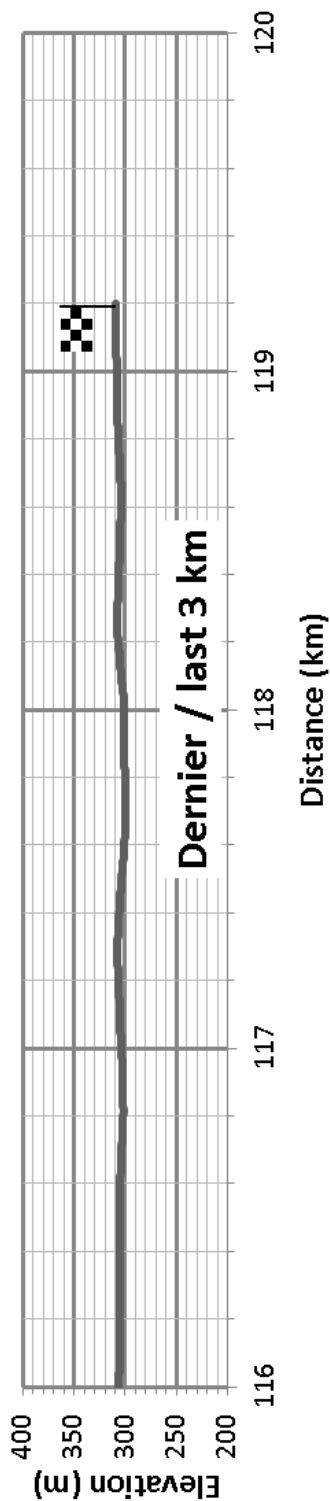
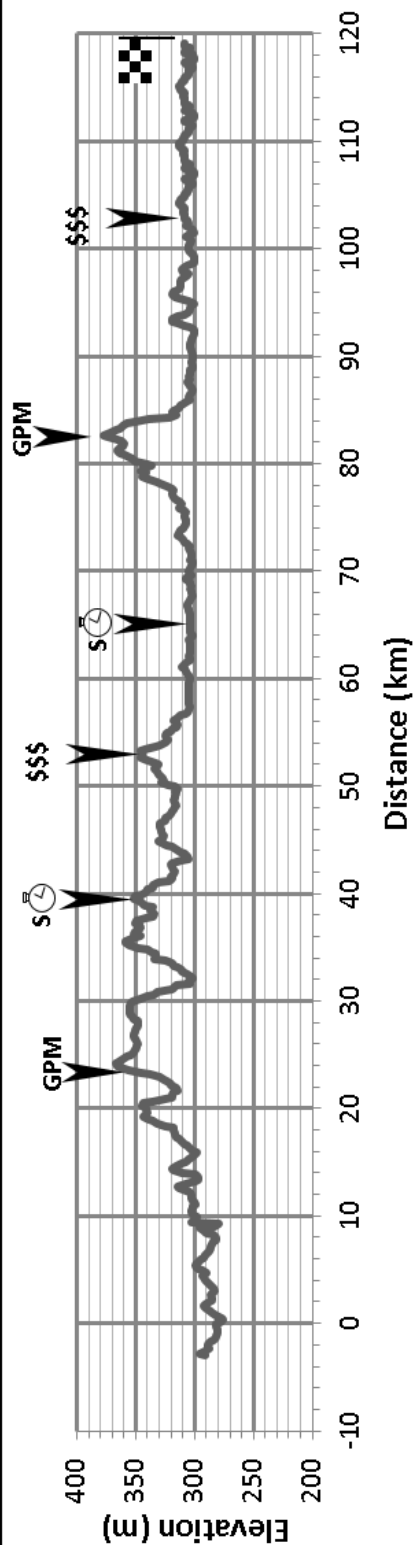
3.0 km neutralisés au départ

3.0 km controlled start

Profil topographique / Topographic profile



Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information



GPM

Sprint du grand prix de la montagne / King of the mountain sprint

🕒

Sprint de bonification temps et points/ Time and points bonus sprint

\$\$\$

Sprint du maire (prime monétaire) / Mayor's sprint (money prize)

🏁

Arrivée / Finish

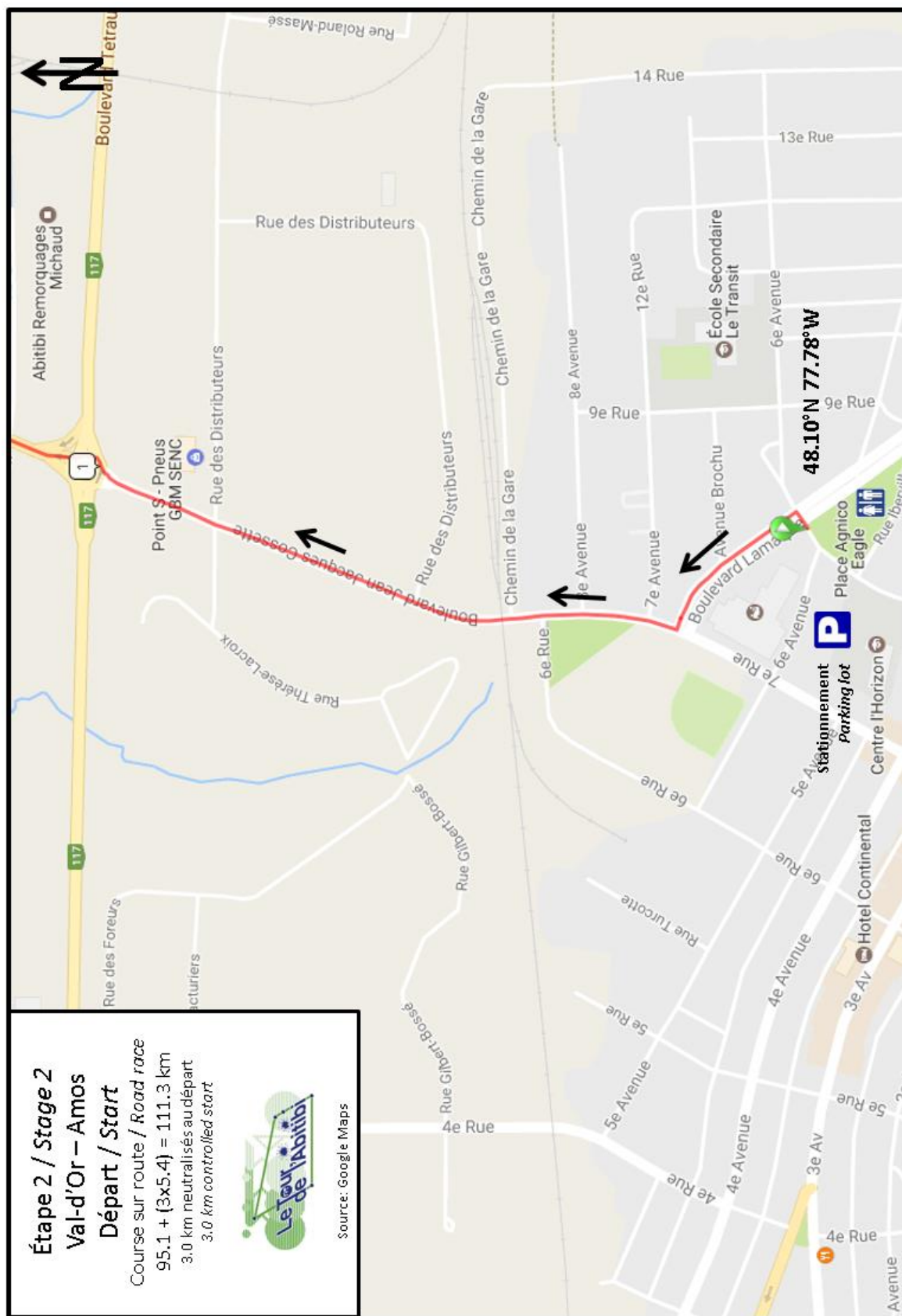
KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 1 - STAGE 1 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	Rouyn-Noranda - Amos 103.0 + (3 x 5.4) = 119.2 km	45 km/h	43 km/h	41 km/h
122.2	-3.0	□	Départ / Start - UQAT	16:45	16:45	16:45
118.5	-2.7	↩	Avenue Larivière/route 117	16:45	16:45	16:45
118.2	0.0	↑	Départ officiel / Official start	16:49	16:49	16:49
114.2	5.0	D	Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	16:56	16:56	16:57
114.1	5.1	info	Ville de McWatters / Town of McWatters	16:56	16:56	16:57
109.9	9.3	D	Pont / Bridge	17:01	17:02	17:03
99.0	20.2	GPM	KOM Points (5-3-2) (Côte Joanne / Joanne Hill)	17:16	17:17	17:19
97.5	21.7	D	Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	17:18	17:19	17:21
87.1	32.1	D	Pont / Bridge	17:32	17:34	17:36
82.5	36.7	↑ S	Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts) (Chemin Lac Normand)	17:38	17:40	17:43
74.7	44.5	info	Ville de Cadillac / Town of Cadillac	17:48	17:51	17:55
66.5	52.7	↑ \$\$\$	Sprint du maire de Rouyn-Noranda / Mayor's sprint - \$250 (Mine Lapa)	17:59	18:03	18:07
61.2	58.0	info	Ville de Rivière-Héva / Town of Rivière-Héva	18:06	18:10	18:14
60.9	58.3	↩	Route 109 / Highway 109	18:07	18:11	18:15
54.1	65.1	↑ S	Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts) (Chemin du Portage)	18:16	18:20	18:25
36.2	83.0	GPM	KOM Points (5-3-2) (Côte St-Mathieu)	18:40	18:45	18:51
31.9	87.3	info	Ville de St-Mathieu / Town of St-Mathieu	18:45	18:51	18:57
22.2	97.0	info	Ville d'Amos / Town of Amos	18:58	19:05	19:11
21.6	97.6	↩	Route 111 / Highway 111	18:59	19:05	19:12
20.5	98.7	D	Pont / Bridge	19:01	19:07	19:14
20.1	99.1	↻	Rond-point (prendre 2e sortie tout droit) / roundabout (use 2nd exit straight ahead)	19:01	19:07	19:14
19.7	99.5	↻	Rond-point (prendre 3e à gauche sur 4e rue Est) / roundabout (use 3rd exit to the left on 4e rue Est)	19:02	19:08	19:15
19.1	100.1	↩	14e Avenue Est	19:02	19:09	19:16
18.4	100.8	↩	Rue Principale Sud	19:03	19:10	19:17
17.9	101.3	↩	10e Avenue Ouest	19:04	19:11	19:18
17.2	102.0	↩	2e Avenue Est	19:05	19:12	19:19
17.0	102.2	↩	1ere Rue Ouest	19:05	19:12	19:19
16.6	102.5	↩	5e Avenue Est	19:06	19:12	19:19
16.4	102.6	↩	Rue Principale Nord	19:06	19:12	19:20
16.2	103.0	↑ \$\$\$	Début du 1er tour / Start of 1st lap Sprint du maire de Rouyn-Noranda / Mayor's sprint - \$250	19:06	19:13	19:20
16.0	103.2	↩	1ere Avenue Est	19:07	19:13	19:20
15.8	103.4	↩	1ere Rue Est	19:07	19:13	19:21
15.5	103.7	↩	4e Avenue Est	19:07	19:14	19:21
15.0	104.2	↩	4e Rue Est	19:08	19:15	19:22
13.9	105.3	↩	14e Avenue Est	19:09	19:16	19:23
13.2	106.0	↩	Rue Principale Sud	19:10	19:17	19:25
12.7	106.5	↩	10e Avenue Ouest	19:11	19:18	19:25
12.0	107.2	↩	2e Avenue Est	19:12	19:19	19:26
11.8	107.4	↩	1ere Rue Ouest	19:12	19:19	19:27
11.4	107.9	↩	5e Avenue Est	19:13	19:20	19:27
11.0	108.0	↩	Rue Principale Nord	19:13	19:20	19:27
10.8	108.4	↑	Début du 2e tour / Start of 2nd lap	19:14	19:20	19:28
5.4	113.8	↑	Début du 3e tour / Start of 3rd lap	19:21	19:28	19:36
0.0	119.2	□	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus (10-6-4 sec; 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts)	19:28	19:36	19:44

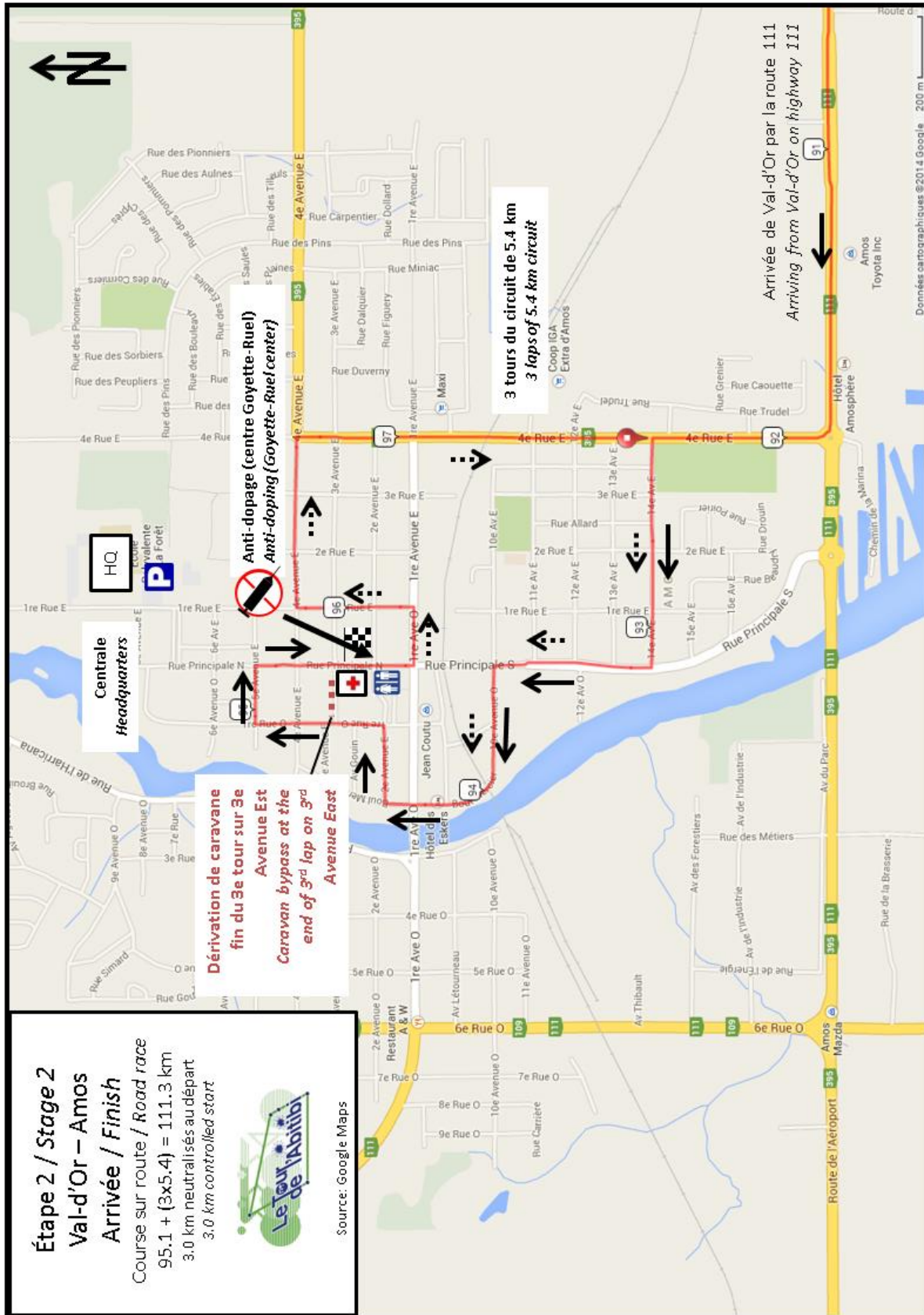
Étape 2 / Stage 2
Val-d'Or - Amos

Course sur route / Road race
 $95.1 + (3 \times 5.4) = 111.3$ km
 3.0 km neutralisés au départ
 3.0 km controlled start

Le Tour de l'Abitibi

Source: Google Maps





Étape 2 / Stage 2

Val-d'Or – Amos

Course sur route / Road race

95.1 + (3x5.4) = 111.3 km

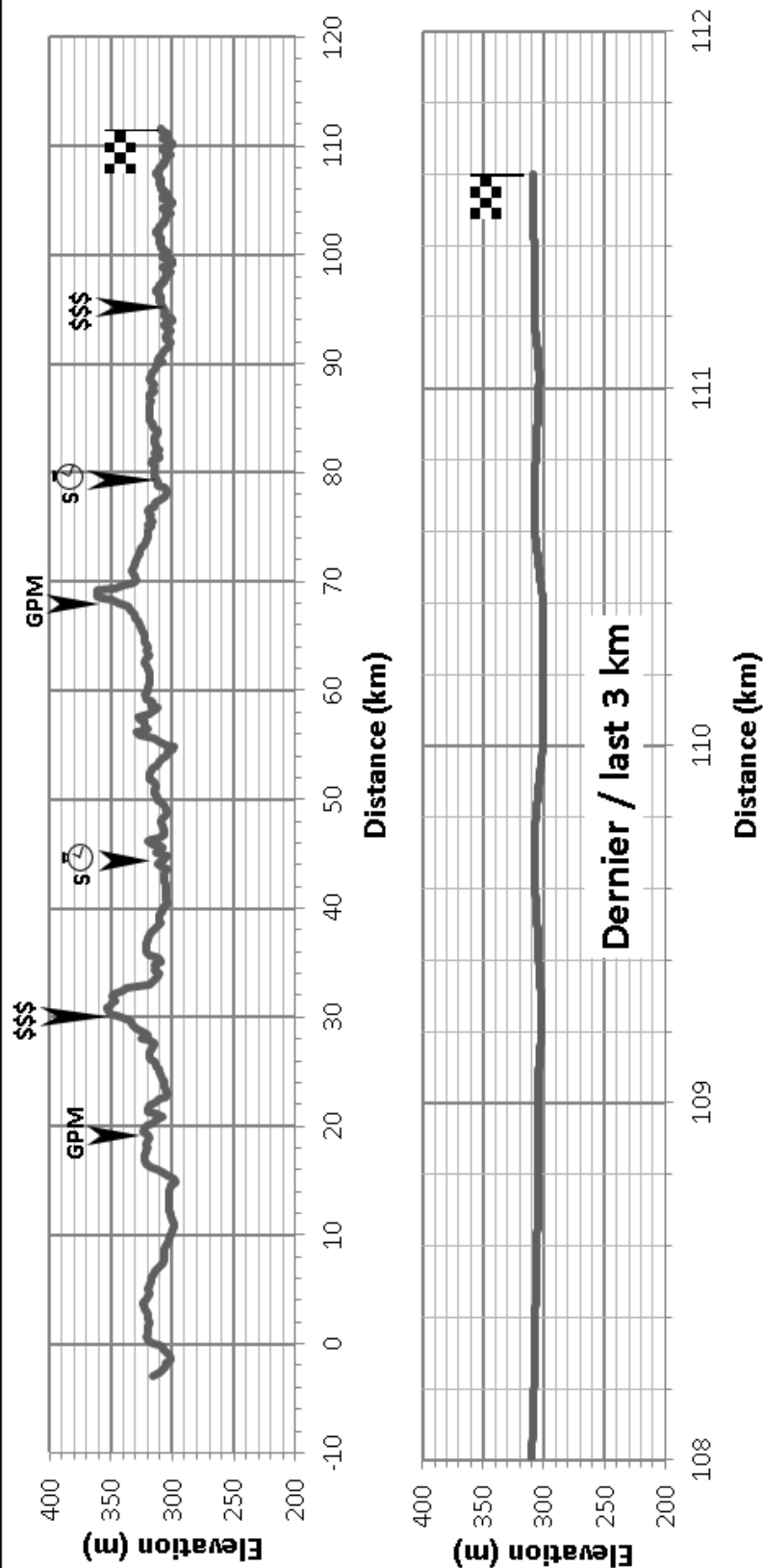
3.0 km neutralisés au départ

3.0 km controlled start

Profil topographique / Topographic profile



Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information



GPM



Sprint du grand prix de la montagne / King of the mountain sprint

Sprint de bonification temps et points / Time and points bonus sprint

\$\$\$

Sprint du maire (prime monétaire) / Mayor's sprint (money prize)

Arrivée / Finish

KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 2 - STAGE 2 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	Val-d'Or - Amos	45	43	41
			95.1 + (3 x 5.4) = 111.3 km	km/h	km/h	km/h
114.3	-3.0	□	Départ / Start - Place Agnico-Eagle	16:45	16:45	16:45
114.3	-2.95	↩	Boulevard Lamaque	16:45	16:45	16:45
114.1	-2.8	↩	7e Rue	16:45	16:45	16:45
113.8	-2.5	D	Voie ferrée / Railroad crossing	16:46	16:46	16:46
113.3	-2.0	⤿	Rond-point (prendre 2e sortie tout droit) / roundabout (use 2nd exit straight ahead)	16:46	16:46	16:46
111.3	0.0	↑	Départ officiel / Official start	16:49	16:49	16:49
98.3	13.0	info	Ville de Val-Senneville / Town of Val-Senneville	17:06	17:07	17:08
97.5	13.8	***D***	Travaux routiers - gravier / Roadwork - gravel	17:07	17:08	17:09
96.7	14.6	D	Pont / Bridge	17:08	17:10	17:11
91.7	19.6	GPM	KOM Points (5-3-2) (800m au nord du north of chemin Tenhave/Audy)	17:15	17:17	17:18
88.8	22.5	D	Pont / Bridge	17:19	17:21	17:22
81.2	30.1	↑ \$\$\$	Sprint du maire de Val-d'Or / Mayor's sprint - \$250 (Sommet crête / Crest summit)	17:29	17:31	17:33
69.3	42.0	***D***	Travaux routiers - 1 voie / Roadwork - single lane	17:45	17:48	17:51
68.5	42.8	info	Ville de Barraute / Town of Barraute	17:46	17:49	17:52
68.1	43.2	D	Pont / Bridge	17:47	17:49	17:53
67.6	43.7	D	Voie ferrée / Railroad crossing	17:47	17:50	17:53
67.2	44.1	↑ S	Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts) (10e Avenue)	17:55	17:58	18:02
55.4	55.9	↩	Route 386	18:04	18:07	18:11
43.1	68.2	GPM	KOM Points (5-3-2) (Côte de l'Esquer / Esker Hill)	18:20	18:24	18:29
34.8	76.5	D	Voie ferrée oblique / Oblique railroad crossing	18:31	18:36	18:41
32.5	78.8	info	Ville de Landrienne / Town of Landrienne	18:34	18:39	18:45
32.2	79.1	↑ S	Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts) (Chemin du Moulin)	18:34	18:40	18:45
25.4	85.9	↩	Route 111	18:44	18:49	18:55
21.6	89.7	info	Ville d'Amos / Town of Amos	18:49	18:54	19:01
19.7	91.6	⤿	Rond-point (prendre 1ere sortie à droite) / roundabout (use 1st exit on the right) 4e Rue Est	18:51	18:57	19:03
19.2	92.1	↩	14 Avenue Est	18:52	18:58	19:04
18.5	92.8	↩	Rue Principale Sud	18:53	18:59	19:05
18.0	93.3	↩	10e Avenue Ouest	18:53	18:59	19:06
17.3	94.0	↩	2e Avenue Est	18:54	19:00	19:07
17.0	94.3	↩	1ere Rue Ouest	18:55	19:01	19:07
16.8	94.5	↩	5e Avenue Est	18:55	19:01	19:08
16.6	94.7	↩	Rue Principale Nord	18:55	19:01	19:08
16.2	95.1	↑ \$\$\$	Début du 1er tour / Start of 1st lap Sprint du maire de Val-d'Or / Mayor's sprint - \$250	18:56	19:02	19:09
16.0	95.3	↩	1ere Avenue Est	18:56	19:02	19:09
15.8	95.5	↩	1ere Rue Est	18:56	19:02	19:09
15.5	95.8	↩	4e Avenue Est	18:57	19:03	19:10
15.0	96.3	↩	4e Rue Est	18:57	19:04	19:10
13.9	97.4	↩	14e Avenue Est	18:59	19:05	19:12
13.2	98.1	↩	Rue Principale Sud	19:00	19:06	19:13
12.7	98.6	↩	10e Avenue Ouest	19:00	19:07	19:14
11.9	99.4	↩	2e Avenue Est	19:02	19:08	19:15
11.7	99.6	↩	1ere Rue Ouest	19:02	19:08	19:15
11.3	100.0	↩	5e Avenue Est	19:02	19:09	19:16
11.2	100.1	↩	Rue Principale Nord	19:02	19:09	19:16
10.8	100.5	↑	Début du 2e tour / Start of 2nd lap	19:03	19:09	19:16
5.4	105.9	↑	Début du 3e tour / Start of 3rd lap	19:10	19:17	19:24
0.0	111.3	□	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus (10-6-4 sec; 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts)	19:17	19:24	19:32

Étape 3 / Stage 3
Amos

Contre-la-montre individuel
Individual time trial
10.0 km

Source: Google Maps

Le Tour de l'Abitibi

Centrale Headquarters

Départ et arrivée / start and finish

Anti-doping (centre Goyette-Ruel)
Anti-doping (Goyette-Ruel center)

Demi-tour / U-turn

Étape 3 / Stage 3

Amos

Contre la montre individuel /

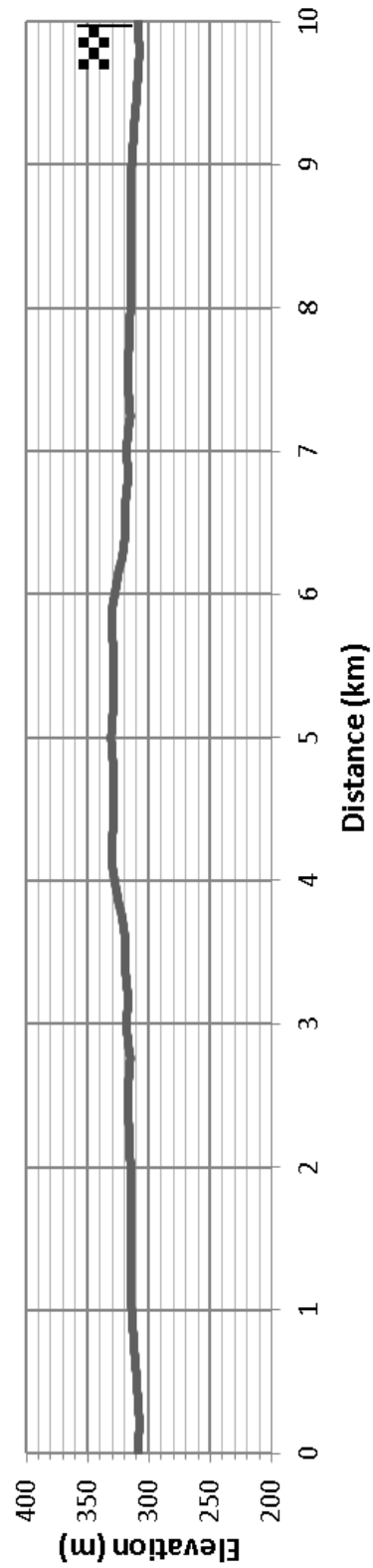
Individual time trial

10.0 km

Profil topographique / *Topographic profile*



Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information

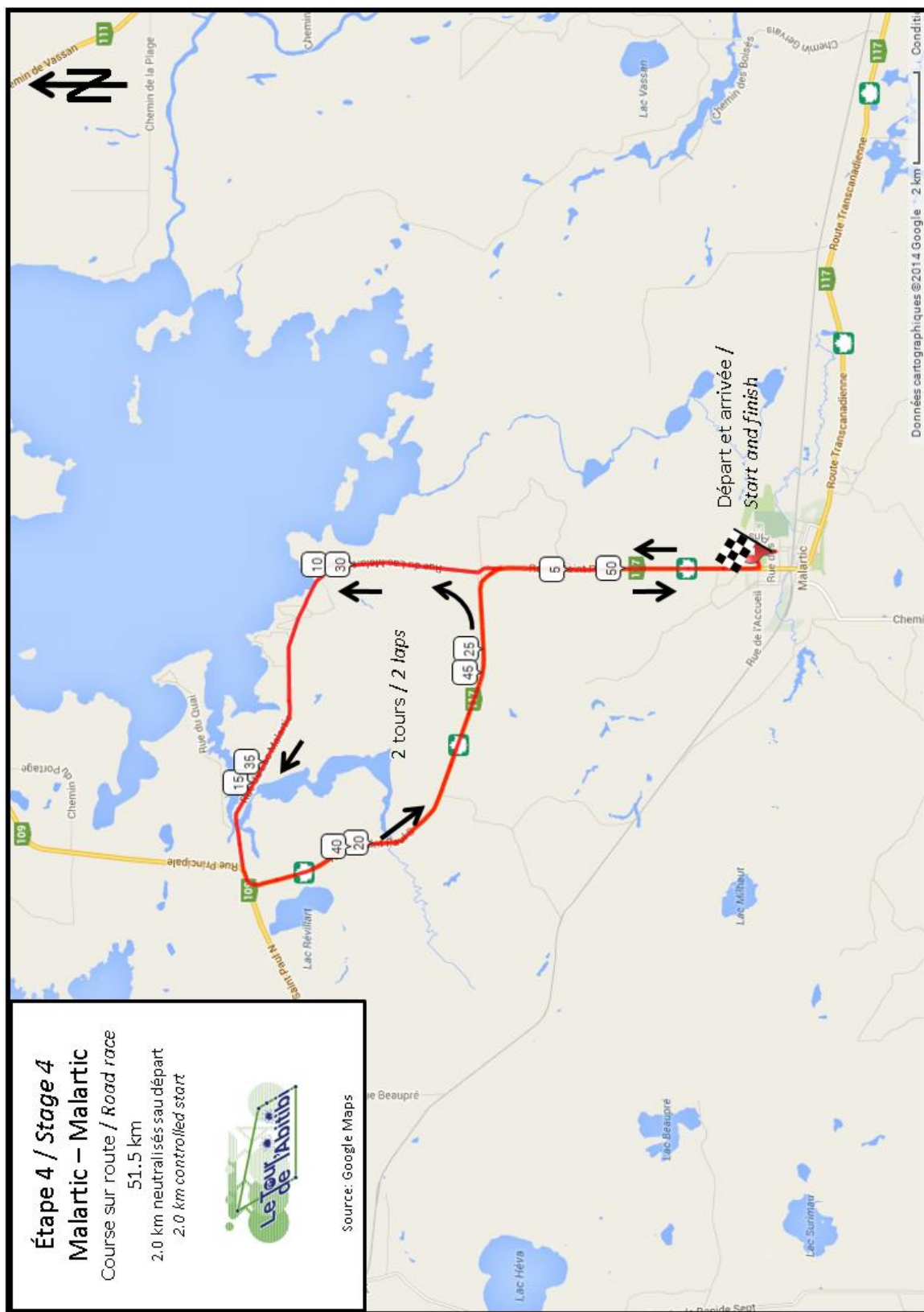


Arrivée / *Finish*



KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 3 - STAGE 3 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	CLMI Amos ITT	42	40	38
			10 km	km/h	km/h	km/h
-10.0	0.0	□	Départ / Start - Rue Principale Nord	08:50	08:50	08:50
-9.8	0.2	↶	4e Avenue Est	08:50	08:50	08:50
-5.0	5.0	↷	Demi-tour / U-turn	08:57	08:58	08:58
-0.2	9.8	↶	Rue Principale Nord	09:04	09:05	09:05
0.0	10.0	□	Arrivée / Finish Bonification en points / Points bonus (15-12-10-8-6-5-4-3-2-1 pts)	09:04	09:05	09:06

Description Étape 4 / Stage 4 Description





Étape 4 / Stage 4

Malartic – Malartic

Course sur route / Road race

51.5 km

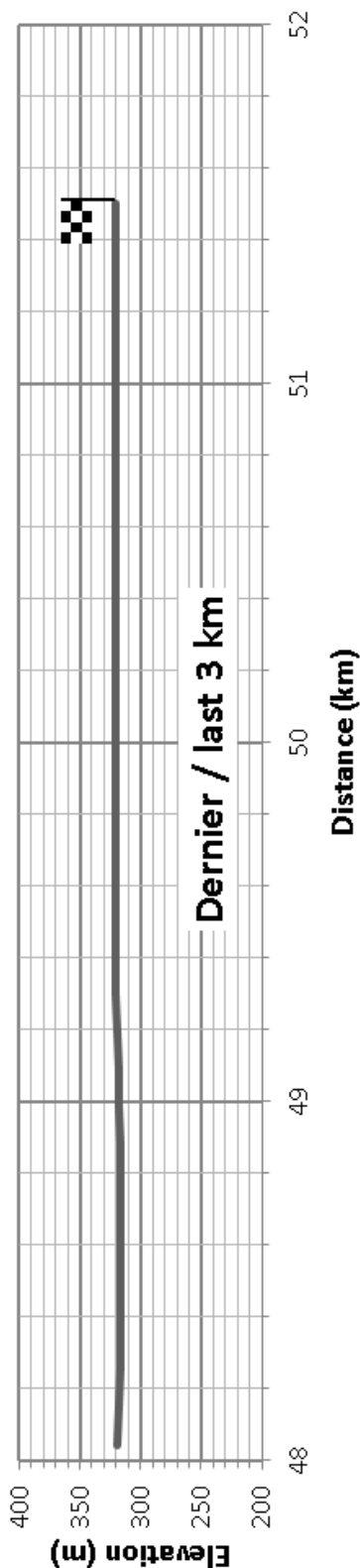
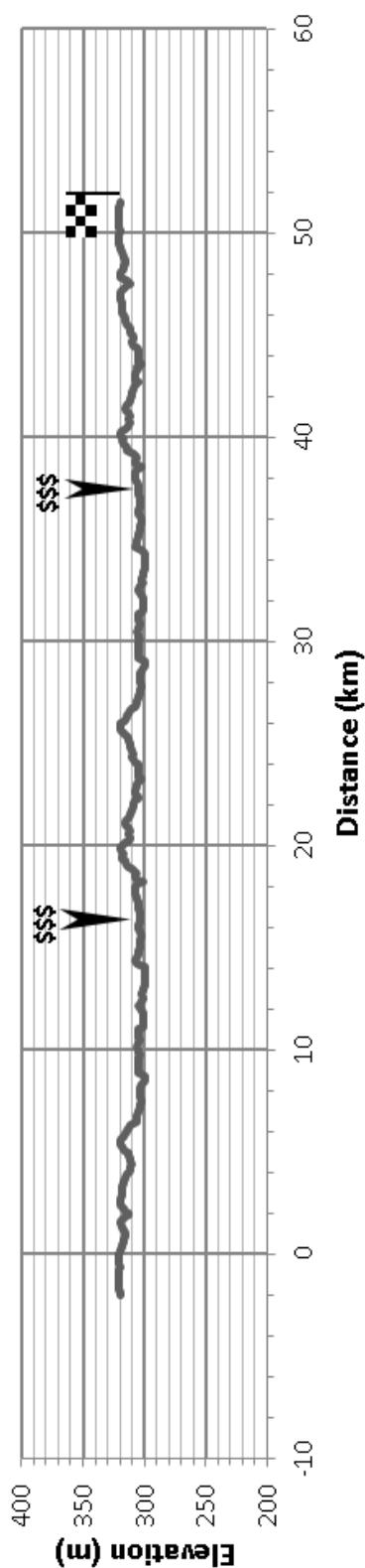
2.0 km neutralisés au départ

2.0 km controlled start



Profil topographique / Topographic profile

Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information



\$\$\$

Sprint du maire (prime monétaire) / Mayor's sprint (money prize)

Arrivée / Finish

KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 4 - STAGE 4 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	Malartic - Malartic	46	44	42
			51.5 km	km/h	km/h	km/h
-54.5	-2.0	□	Départ / Start - Centre Culturel et Récréatif	18:15	18:15	18:15
-54.1	-1.4	↩	Chemin du Camping Régional	18:16	18:16	18:16
-53.1	-0.9	↻	Rond-point (prendre 1ere sortie à droite Route 117N) / roundabout (use 1st exit to the right on Highway 117N)	18:16	18:17	18:17
-51.5	0.0	↑	Départ officiel / Official start	18:18	18:18	18:18
-47.8	4.4	↗	Rue du Lac Malartic	18:23	18:24	18:24
-38.3	13.9	D	Pont de bois / Wood bridge	18:36	18:37	18:38
-37.2	15.0	↑	Route 109	18:37	18:38	18:39
-37.1	15.1	info	Ville de Rivière-Héva / Town of Rivière-Héva	18:37	18:38	18:39
-36.9	15.3	↖	Route 117	18:38	18:39	18:40
-32.6	16.2	↑ \$\$\$	Sprint du maire de Malartic / Mayor's sprint - \$250	18:39	18:40	18:41
-27.2	25.0	↻	Virage en épingle sur Rue du Lac Malartic / Hairpin turn on Rue du Lac Malartic	18:50	18:52	18:54
-17.8	34.4	D	Pont de bois / Wood bridge	19:02	19:05	19:07
-16.7	35.5	↑	Route 109	19:04	19:06	19:09
-16.6	35.6	info	Ville de Rivière-Héva / Town of Rivière-Héva	19:04	19:06	19:09
-16.4	35.8	↖	Route 117	19:04	19:07	19:09
-12.0	36.7	↑ \$\$\$	Sprint du maire de Malartic / Mayor's sprint - \$250	19:05	19:08	19:10
-1.4	50.5	↻	Rond-point (prendre 1ere sortie à gauche à contresens sur Chemin du Camping Régional) / roundabout (use 1st exit to the left against normal traffic flow on Chemin du Camping Régional)	19:23	19:27	19:30
-0.7	51.0	↗	Rue Dargis-Ménard	19:24	19:27	19:31
0.0	51.5	□	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus (6-4-2 sec; 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts)	19:25	19:28	19:31

Description Étape 5 / Stage 5 Description



Étape 5 / Stage 5

Lebel-sur-Quévillon

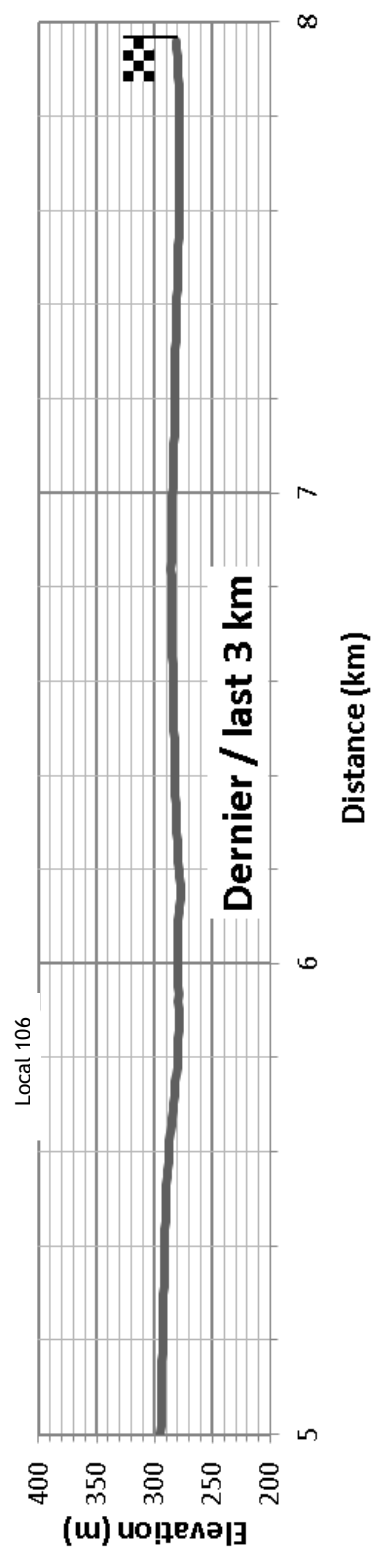
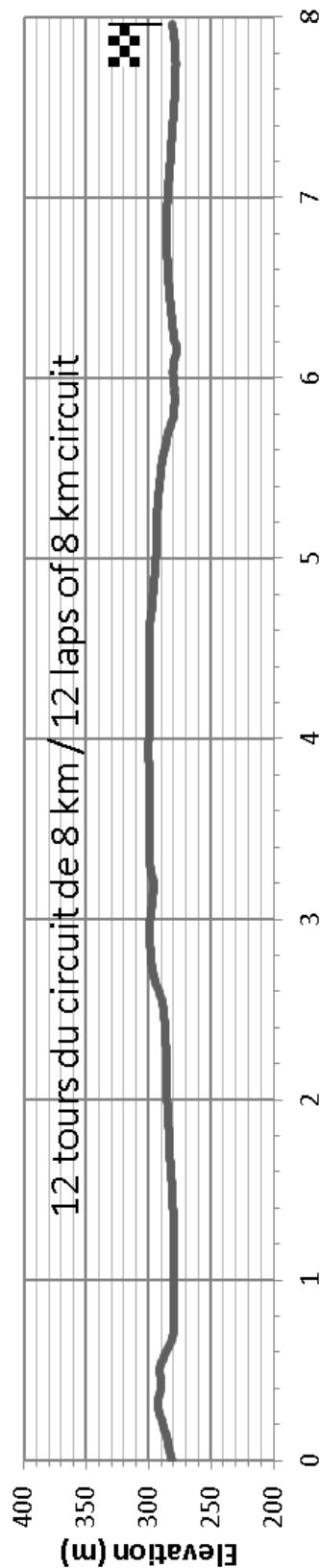
Course en circuit / *Circuit race*

12 x 8.0 = 96.0 km

Profil topographique / *Topographic profile*



Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information



Arrivée / *Finish*

Référez-vous à l'itinéraire détaillé pour les sprints du maire et les bonifications en temps et points

Please refer to the detailed itinerary for mayor's sprints and time and points bonus sprints



GUIDE TECHNIQUE 2017 2017 TECHNICAL GUIDE

KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 5 - STAGE 5 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	Lebel-sur Quévillon circuit 12 x 8.0 km = 96.0 km	46 km/h	44 km/h	42 km/h
-104.0	0.0	□	Départ officiel / <i>Official start</i>	14:00	14:00	14:00
-102.7	1.9	↩	Route 113 / <i>Highway 113</i>	14:02	14:03	14:03
-100.6	4.0	↩	Chemin du Moulin	14:05	14:05	14:06
-98.5	6.1	↩	Boulevard Quévillon	14:08	14:08	14:09
-96.0	8.0	↑	Début du 2e tour / <i>Start of 2nd lap</i>	14:10	14:11	14:11
-88.0	16.0	↑	Début du 3e tour / <i>Start of 3rd lap</i>	14:21	14:22	14:23
-80.0	24.0	↑ S	Début du 4e tour et Sprint bonification temps et points / <i>Start of 4th lap and bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts)</i>	14:31	14:33	14:34
-72.0	32.0	↑ \$\$\$	Début du 5e tour et Sprint du maire de Lebel / <i>Start of 5th lap and Mayor's sprint - 100\$</i>	14:42	14:44	14:46
-64.0	40.0	↑ \$\$\$	Début du 6e tour et Sprint du maire de Lebel / <i>Start of 6th lap and Mayor's sprint - 100\$</i>	14:52	14:55	14:57
-56.0	48.0	↑ \$\$\$	Début du 7e tour et Sprint du maire de Lebel / <i>Start of 7th lap and Mayor's sprint - 100\$</i>	15:03	15:05	15:09
-48.0	56.0	↑ \$\$\$	Début du 8e tour et Sprint du maire de Lebel / <i>Start of 8th lap and Mayor's sprint - 100\$</i>	15:13	15:16	15:20
-40.0	64.0	↑ \$\$\$	Début du 9e tour et Sprint du maire de Lebel / <i>Start of 9th lap and Mayor's sprint - 100\$</i>	15:23	15:27	15:31
-32.0	72.0	↑ S	Début du 10e tour et Sprint bonification temps et points / <i>Start of 10th lap and bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts)</i>	15:34	15:38	15:43
-24.0	80.0	↑	Début du 11e tour / <i>Start of 11th lap</i>	15:44	15:49	15:54
-16.0	88.0	↑	Début du 12e tour / <i>Start of 12th lap</i>	15:55	16:00	16:06
0.0	96.0	□	Arrivée / <i>Finish</i> Bonification en temps et points / <i>Time and points bonus (10-6-4 sec; 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts)</i>	16:05	16:11	16:17

Étape 6 / Stage 6

Amos

Course en circuit / Circuit race
9 x 10.8 = 97.2 km

Source: Google Maps

Le Tour de l'Abitibi

Centrale Headquarters

HQ

Départ et arrivée / Start and finish

Anti-doping (centre Goyette-Ruel) Anti-doping (Goyette-Ruel center)

Dérivation de caravane fin du 9e tour sur 3e Avenue Est Caravan bypass at the end of 9th lap on 3rd Avenue East

GPM

Zone de ravitaillement Feed zone

Étape 6 / Stage 6

Amos

Circuit urbain / *Circuit race*

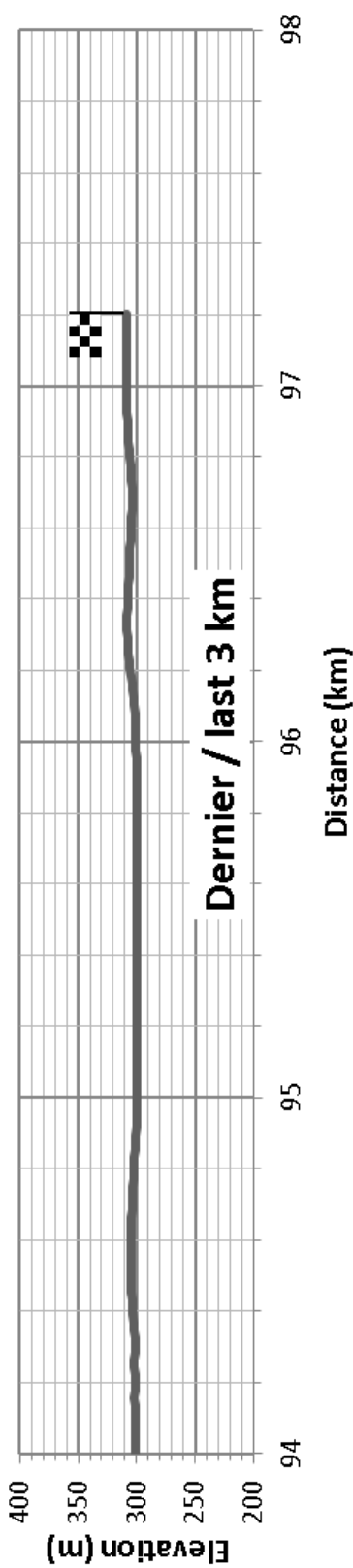
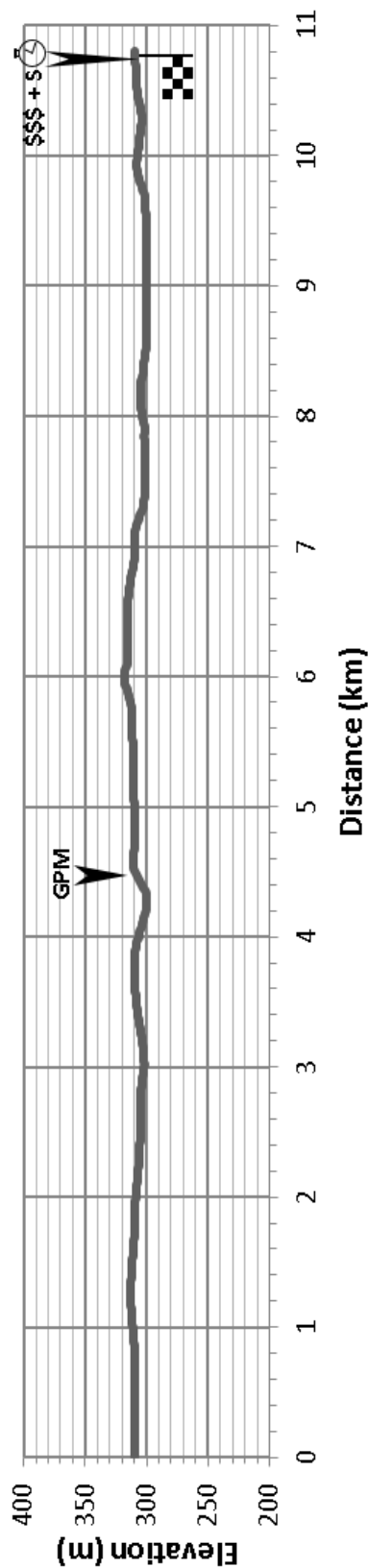
9 x 10.8 = 97.2 km

Profil topographique du circuit /

Circuit topographic profile



Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information



GPM

Sprint du grand prix de la montagne / *King of the mountain sprint*

S

Sprint de bonification temps et points/ *Time and points bonus sprint*

\$\$\$

Sprint du maire (prime monétaire) / *Mayor's sprint (money prize)*



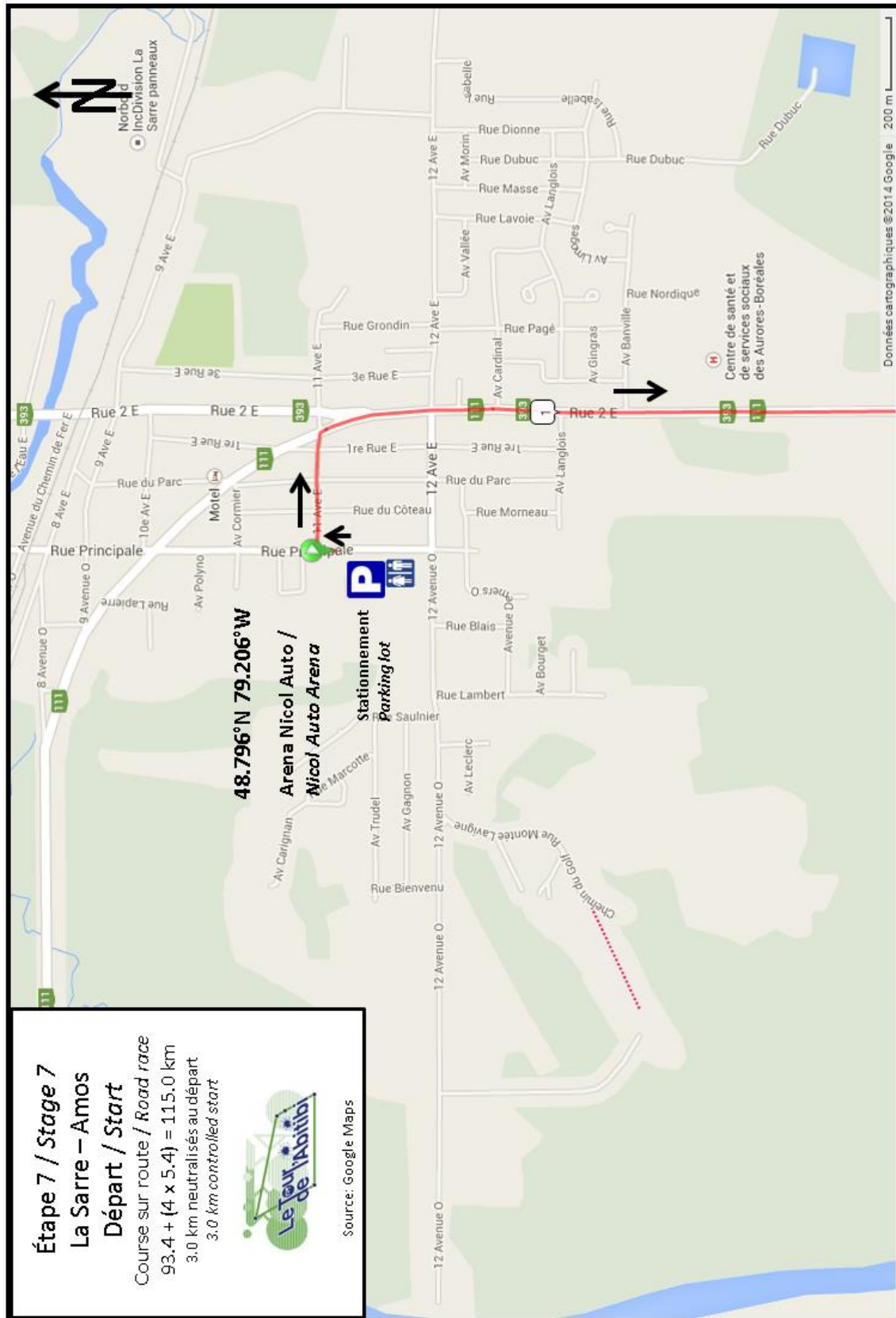
Arrivée / *Finish*

Référez-vous à l'itinéraire détaillé pour les sprints du maire, les GPM et les bonifications en temps et points
Please refer to the detailed itinerary for mayor's sprints, KOMs and time and points bonus sprints

KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 6 - STAGE 6 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	Amos Circuit 9 x 10.8 = 97.2 km	45 Km/h	43 km/h	41 km/h
-97.2	0.0	□	Départ / Start - Cathédrale / Cathedral	17:15	17:15	17:15
-97.0	0.2	↶	1ere Avenue Est	17:15	17:15	17:15
-96.8	0.4	↶	1ere Rue Est	17:16	17:16	17:16
-96.5	0.7	↷	4e Avenue Est	17:16	17:16	17:16
-96.0	1.2	↷	4e Rue Est	17:17	17:17	17:17
-94.9	2.3	↷	14e Avenue Est	17:18	17:18	17:18
-94.2	3.0	↷	Rue Principale Sud	17:19	17:19	17:19
-93.5	3.7	D	Voie ferrée / Railroad crossing	17:20	17:20	17:20
-93.4	3.8	↶	1ere Avenue Ouest	17:20	17:20	17:21
-93.0	4.2	D	Pont à une voie / Single-lane bridge	17:21	17:21	17:21
-92.3	4.9	↷	6e Rue Ouest	17:22	17:22	17:22
-89.8	7.4	↷	Rue de l'Harricana	17:25	17:25	17:26
-87.8	9.5	↶	1ere Avenue Ouest	17:28	17:28	17:29
-87.7	9.5	D	Pont à une voie / Single-lane bridge	17:28	17:28	17:29
-87.6	9.6	↶	Boulevard Mercier	17:28	17:28	17:29
-87.5	9.7	↷	2e Avenue Ouest	17:28	17:29	17:29
-87.2	10.0	↶	1ere Rue Ouest	17:28	17:29	17:30
-86.9	10.3	↷	5e Avenue Est	17:29	17:29	17:30
-86.8	10.4	↷	Rue Principale Nord	17:29	17:30	17:30
-86.4	10.8	↑	Début du 2e tour / Start of 2nd lap	17:29	17:30	17:31
-75.6	21.6	↑ S	Début du 3e tour / Start of 3rd lap Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts)	17:44	17:45	17:47
-64.8	32.4	↑	Début du 4e tour / Start of 4th lap	17:58	18:00	18:02
-60.3	36.9	GPM	KOM Points (5-3-2) Côte du Queen / Queen hill	18:04	18:06	18:09
-54.0	43.2	↑	Début du 5e tour / Start of 5th lap	18:13	18:15	18:18
-43.2	54.0	↑ S	Début du 6e tour / Start of 6th lap Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts)	18:27	18:30	18:34
-32.4	64.8	↑ \$\$\$	Début du 7e tour et Sprint du Maire d'Amos / Start of 7th lap and Mayor's sprint - 250\$	18:41	18:45	18:50
-21.6	75.6	↑ \$\$\$	Début du 8e tour et Sprint du maire d'Amos / Start of 8th lap and Mayor's sprint - 250\$	18:56	19:00	19:06
-17.1	80.1	GPM	KOM Points (5-3-2) Côte du Queen / Queen hill	19:02	19:07	19:12
-10.8	86.4	↑	Début du 9e tour / Start of 9th lap	19:10	19:16	19:21
0.0	97.2	□	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus (10-6-4 sec; 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts)	19:25	19:31	19:37

Description Étape 7 / Stage 7 Description







Étape 7 / Stage 7

La Sarre – Amos

Course sur route / Road race

93.4 + (4 x 5.4) = 115.0 km

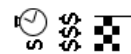
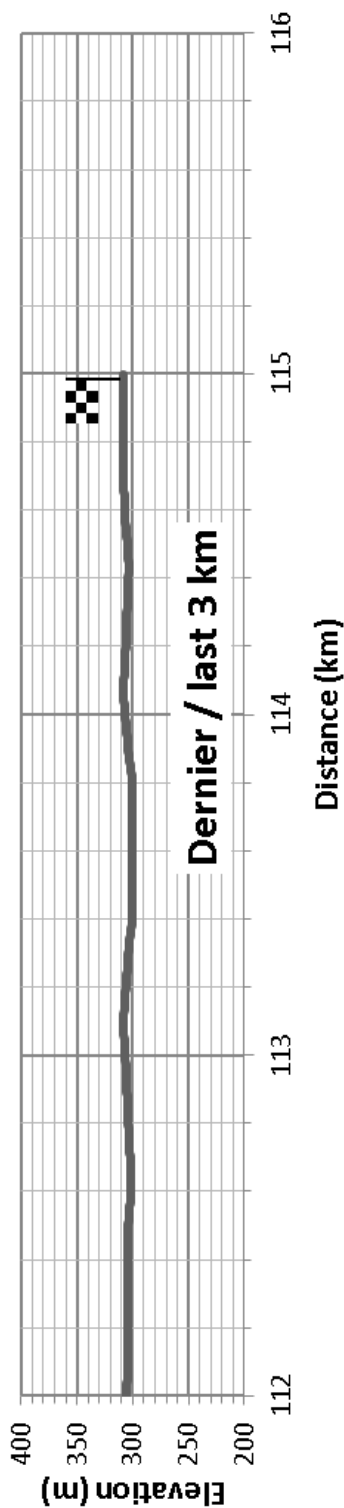
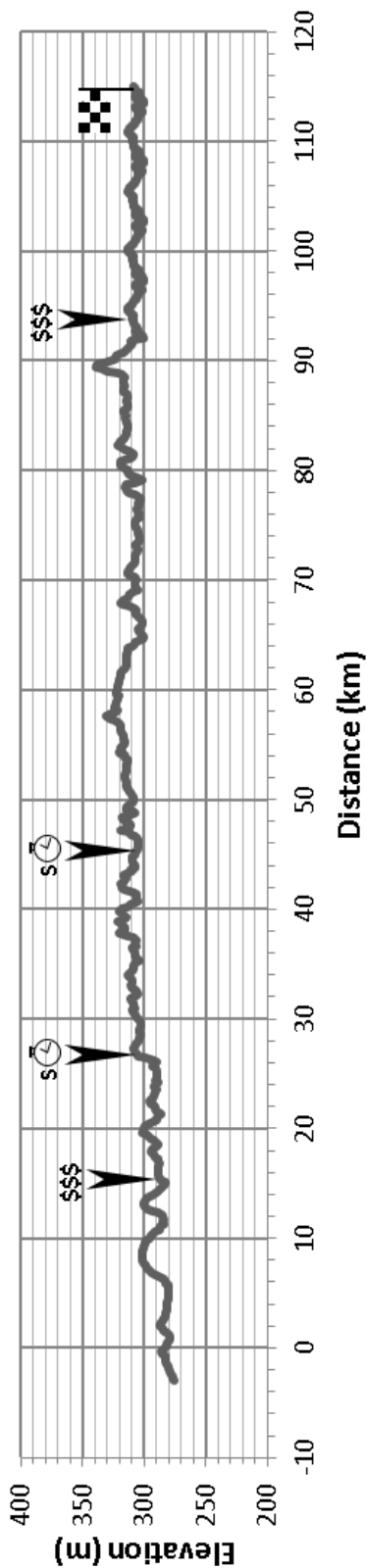
3.0 km neutralisés au départ

3.0 km controlled start

Profil topographique / Topographic profile



Source: Government of Canada, Natural Resources
Canada, Centre for Topographic Information



Sprint de bonification temps et points/ Time and points bonus sprint

Sprint du maire (prime monétaire) / Mayor's sprint (money prize)

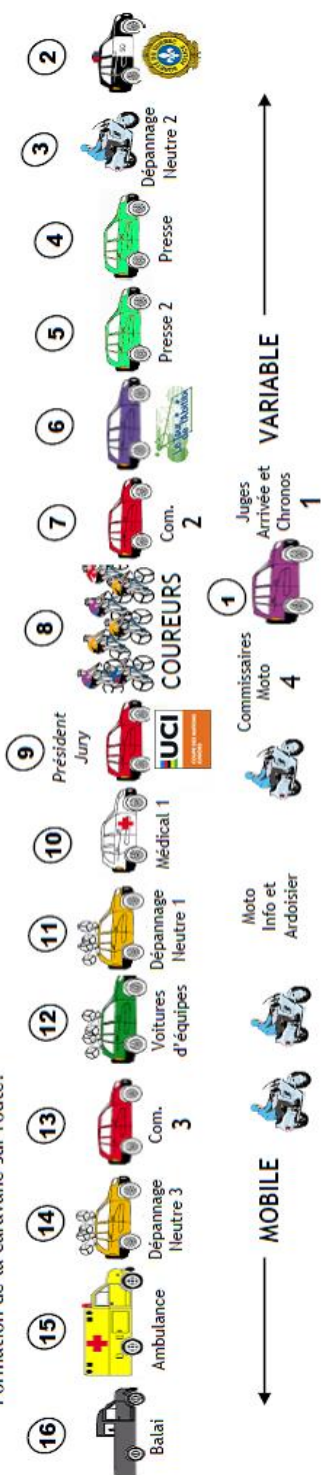
Arrivée / Finish

KM			ITINÉRAIRE ÉTAPE 7 - STAGE 7 ITINERARY	VITESSE / SPEED		
↓	↑	+	La Sarre - Amos 93.4 + (4 x 5.4) = 115.0 km	45 Km/h	43 km/h	41 km/h
-118.0	-3.0	□	Départ / Start - Arena Nicol Auto	14:45	14:45	14:45
-117.9	-2.9	↗	11e Avenue Est	14:45	14:45	14:45
-117.6	-2.6	↗	2e Rue Est / Route 393	14:46	14:46	14:46
-115.7	-0.7	↖	Route 111	14:48	14:48	14:48
-115.0	0.0	↑	Départ officiel / Official start	14:49	14:49	14:49
-110.6	4.4	***D***	Voie ferrée oblique à faible angle / Low-angle oblique railroad crossing	14:55	14:55	14:56
-100.4	14.6	info	Ville de Macamic / Town of Macamic	15:08	15:10	15:11
-99.8	15.2	↑ \$\$\$	Sprint du maire de La Sarre / Mayor's sprint - \$250 (Rue Principale)	15:09	15:10	15:12
-99.5	15.5	D	Pont / Bridge	15:10	15:11	15:12
-87.8	27.2	info	Ville d'Authier / Town of Authier	15:25	15:27	15:29
-87.7	27.3	↑ S	Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts) (Rue Centrale - entrée du village)	15:25	15:27	15:29
-86.7	28.3	D	Voie ferrée / Railroad crossing	15:27	15:29	15:31
-73.1	41.9	***D***	Voie ferrée oblique à faible angle / Low-angle oblique railroad crossing	15:45	15:48	15:51
-70.6	44.4	info	Ville de Taschereau / Town of Taschereau	15:48	15:51	15:54
-70.0	45.0	↑ S	Sprint bonification temps et points / Bonus sprint time and points (3-2-1 sec; 6-4-2 pts) (Rue Principale-Route 390)	15:49	15:52	15:55
-69.6	45.4	D	Pont / Bridge	15:50	15:53	15:56
-65.3	49.7	D	Voie ferrée / Railroad crossing	15:55	15:59	16:02
-57.0	58.0	info	Ville de Launay / Town of Launay	16:06	16:10	16:14
-45.5	69.5	***D***	Voie ferrée oblique à faible angle / Low-angle oblique railroad crossing	16:22	16:26	16:31
-43.7	71.3	info	Ville de Trécesson / Town of Trecesson	16:24	16:29	16:34
-24.2	90.8	info	Ville d'Amos / Town of Amos	16:50	16:56	17:02
-22.8	92.2	↖	Boulevard Mercier	16:52	16:58	17:04
-22.7	92.3	↗	2e Avenue Est	16:52	16:58	17:04
-22.5	92.5	↖	1ere Rue Ouest	16:52	16:58	17:05
-22.1	92.9	↗	5e Avenue Est	16:53	16:59	17:05
-21.9	93.1	↗	Rue Principale Nord	16:53	16:59	17:06
-21.6	93.4	↑ \$\$\$	Début du 1er tour / Start of 1st lap Sprint du maire de La Sarre / Mayor's sprint - \$250	16:54	17:00	17:06
-21.4	93.6	↖	1ere Avenue Est	16:54	17:00	17:06
-21.2	93.8	↖	1ere Rue Est	16:54	17:00	17:07
-20.9	94.1	↗	4e Avenue Est	16:54	17:00	17:07
-20.4	94.6	↗	4e Rue Est	16:55	17:01	17:08
-19.3	95.7	↗	14e Avenue Est	16:57	17:03	17:09
-18.6	96.4	↗	Rue Principale Sud	16:58	17:04	17:10
-18.1	96.9	↖	10e Avenue Ouest	16:58	17:04	17:11
-17.3	97.7	↗	2e Avenue Est	16:59	17:06	17:12
-17.1	97.9	↖	1ere Rue Ouest	17:00	17:06	17:13
-16.7	98.3	↗	5e Avenue Est	17:00	17:06	17:13
-16.6	98.4	↗	Rue Principale Nord	17:00	17:06	17:13
-16.2	98.8	↑	Début du 2e tour / Start of 2nd lap	17:01	17:07	17:14
-10.8	104.2	↑	Début du 3e tour / Start of 3rd lap	17:08	17:15	17:22
-5.4	109.6	↑	Début du 4e tour / Start of 4th lap	17:15	17:22	17:30
0.0	115.0	□	Arrivée / Finish Bonification en temps et points / Time and points bonus (10-6-4 sec; 30-24-20-16-12-10-8-6-4-2 pts)	17:22	17:30	17:38

Ordre de la caravane / Caravan order

Épreuve sur route - Lancement sur route (Étape #1, #2, #4, #5, #6 et #7)

Formation de la caravane sur route.



Épreuve sur route - Arrivée en circuit (Étape #1, #2, #6 et #7)

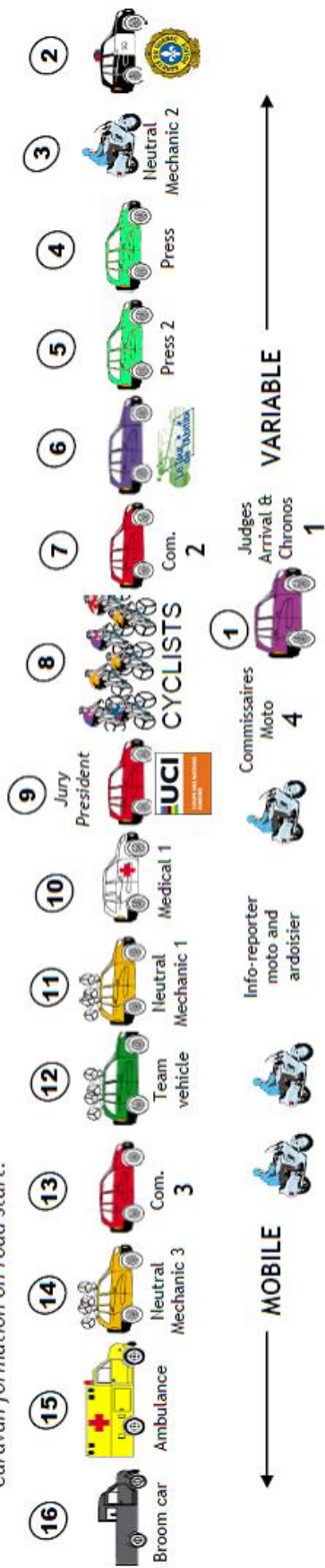
Toutes les voitures de la caravane empruntent le circuit. Sortie avant de passer le fil d'arrivée au dernier tour.
Dépassement interdit : après assistance, le véhicule reprend une place dans la caravane à l'endroit où il se trouve.
La vitesse maximale exceptionnellement tolérée en ville est de 70 km/h. Toute conduite dangereuse sera sanctionnée l'organisation ou ses représentants.

Caravane CLMI (Étape #3)



Road Stage start (Stages #1, #2, #4, #5, #6 et #7)

Caravan formation on road start.



Road Stage -Circuit arrival (Stages #1, #2, #6 and #7)

All caravan vehicles follow on the circuit. Exit before the finish line on the last lap.
No overtaking in city limit; after assistance, the vehicle rejoins the caravan in its actual position.
Maximum exceptionally tolerated speed in the city limit is 70 km/h. Any dangerous driving will be sanctioned by the organiser or its representatives.

Caravan Individual Time Trial (Stage #3)





Horaire clinique médicale / *Medical clinic schedule*

LOCAL /ROOM 1210

COUREURS : SVP RESPECTEZ L'HORAIRE CI-BAS / **RIDERS** : PLEASE RESPECT THE SCHEDULE BELOW

DATES	HEURES -TIME
Lundi 17 juillet <i>Monday, July 17th</i>	20:00 - 21:30
Mardi 18 juillet <i>Tuesday, July 18th</i>	11:00 - 13:00 20:00 - 21:30
Mercredi 19 juillet <i>Wednesday, July 19th</i>	11:00 - 13:00 19:30 - 21:00
Jeudi 20 juillet <i>Thursday, July 20st</i>	6:45 - 8:00 20:00 - 21:30
Vendredi 21 juillet <i>Friday, July 21nd</i>	8:00 - 10:00 16:00 - 17:45 à / <i>in Lebel-sur-Quévillon</i>
Samedi 22 juillet <i>Saturday, July 22rd</i>	11:00 - 13:00 19:30 - 21:00
Dimanche 23 juillet <i>Sunday, July 23th</i>	10:00 - 12:00 17:30 - 18:30

En dehors de ces heures, les cyclistes peuvent s'adresser à l'accueil et ceux-ci communiqueront avec l'équipe du médical. / *Outside these hours, cyclists should contact the reception desk to communicate with the medical team.*

L'équipe médicale sera présente à la ligne de départ 1 heure avant le début de chaque étape et au fil d'arrivée les 30 minutes suivant la fin de l'étape. / *The medical team will be present at the starting line 1 hour before each race and at the finish line 30 minutes after the arrival.*

Chaque coureur étranger doit avoir une assurance médicale.

Every foreign rider must have medical insurance.

Advenant des blessures graves nécessitant une hospitalisation ou une opération, l'assurance devra défrayer les coûts supplémentaires reliés aux frais administratifs et médicaux. Un responsable de l'équipe pourrait avoir à payer les frais à l'hôpital en attendant le remboursement de l'assurance.

In case of serious injury which requires hospitalization or an operation, the insurance must cover all administrative and medical charges. A team manager may have to pay the fees directly at the hospital pending the reimbursement by the insurance.



Horaire clinique de massothérapie / *Massage clinic schedule*

LOCAL/ROOM 1220

COUREURS : SVP INSCRIVEZ-VOUS À L'AVANCE EN RESPECTANT L'HORAIRE CI-BAS

RIDERS : PLEASE SIGN UP BEFORE AND RESPECT THE SCHEDULE SHOWN BELOW

Frais : 20 min pour 20 \$ / Fees : 20 mins for 20\$

DATES	HEURES -TIME
Lundi 17 juillet <i>Monday, July 17th</i>	20:00 - 21:30
Mardi 18 juillet <i>Tuesday, July 18th</i>	19:30 - 21:00
Mercredi 19 juillet <i>Wednesday, July 19th</i>	19:30 - 21:00
Jeudi 20 juillet <i>Thursday, July 20st</i>	FERMÉ / CLOSED
Vendredi 21 juillet <i>Friday, July 21nd</i>	20:00 - 21:30
Samedi 22 juillet <i>Saturday, July 22rd</i>	FERMÉ / CLOSED
Dimanche 23 juillet <i>Sunday, July 23th</i>	FERMÉ / CLOSED

Horaire du VIP / *VIP schedule*

LOCAL/ROOM 1580

Tous les entraîneurs, mécaniciens, massothérapeutes, bénévoles et commanditaires de 18 ans et plus sont invités! <i>All 18 years old or older coaches, mechanics, therapists, volunteers and sponsors are invited!</i> <u>NON-FUMEUR / NON-SMOKING</u>	De dimanche 16 juillet au dimanche 23 juillet de 21:00 à 3:00 <i>From Sunday July 16th to Sunday July 23th</i> <i>9:00 PM to 3:00 AM</i> *** Spécial karaoke special Vendredi soir / Friday night
---	---

Repas/ Meals

QUANTITÉS PERMISES / ALLOWED QUANTITIES

	Déjeuner <i>Breakfast</i>	Dîner <i>Lunch</i>	Souper <i>Dinner</i>
Jus pur 100 % <i>100 % Pure Juice</i>	à volonté <i>Unlimited</i>	---	---
Yogourt <i>Yogurt</i>	2	1	1
Lait <i>Milk</i>	à volonté <i>Unlimited</i>	1	1
Entrée <i>Appetizer</i>	---	1	1
Plat principal <i>Main course</i>	1	1	1
Fruits <i>Fruit</i>	2	2	2
Dessert <i>Dessert</i>	---	1	1
Jus en fontaine <i>Fountain juice</i>	---	À volonté <i>Unlimited</i>	À volonté <i>Unlimited</i>
Pain / Rôties <i>Bread / Toast</i>	À volonté <i>Unlimited</i>	À volonté <i>Unlimited</i>	À volonté <i>Unlimited</i>
Thé et café <i>Tea and coffee</i>	À volonté <i>Unlimited</i>	À volonté <i>Unlimited</i>	À volonté <i>Unlimited</i>



**** Le menu est sujet à changement / Menu may vary**



**** Le Tour de l'Abitibi n'est pas responsable des réactions allergiques et/ou des intolérances alimentaires**

**** The Tour de l'Abitibi is not responsible of any allergic reactions and/or food intolerances**

DATE	DÉJEUNER	DÎNER	SOUPER
DIMANCHE 16 JUILLET	---	---	Soupe aux légumes et nouilles Steak haché avec sauce Pommes de terre grecques Légumes Gâteau au chocolat
LUNDI 17 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, œufs brouillés, jambon, fromage à pâte ferme	Soupe poulet et nouilles Pâtes au thon et légumes Salade césar et crudités Pouding renversé aux fraises	Soupe tomate et vermicelle Poitrine de poulet Riz aux légumes, salade de carotte Pouding vanille et biscuits
MARDI 18 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, œufs brouillés, jambon, fromage à pâte ferme	Soupe poulet & riz Pâtes au poulet Salade du Chef et crudités Pouding chômeur	Soupe aux pois Pâté chinois Salade Gâteau aux bananes
MERCREDI 19 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, œufs brouillés, jambon, fromage à pâte ferme	Potage de légumes Macaroni à la viande Salade croquante de légumes Brownies	Potage mexicain (haricots) Fajitas et riz Salade du jardin Gâteau vanille sauce caramel
JEUDI 20 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, œufs brouillés, jambon, fromage à pâte ferme	Potage Parmentier Sauté de légumes et poulet à l'Oriental servi sur nouilles Pouding au caramel	Malartic Lasagne Salade César Pain à l'ail Salade de fruits
VENDREDI 21 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, œufs brouillés, jambon, fromage à pâte ferme	Boîte à lunch Jus de légumes, salade avec féculent, sandwich, crudités, fromage, fruit, dessert	Lebel-sur-Quévillon Spaghetti italien à la viande Légumes cuits à la vapeur Soupe aux légumes Dessert aux fruits
SAMEDI 22 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, œufs brouillés, jambon, fromage à pâte ferme	Potage Crécy (carottes) Lasagne à la viande Salade aux épinards et crudités Gâteau aux carottes	Crème d'asperge Riz frit au poulet et Egg roll au four, haricots verts Gâteau sucre à la crème
DIMANCHE 23 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, pain doré, omelette western, fromage à pâte ferme	Boîte à lunch Jus de légumes, salade avec féculent, sandwich, crudités, fromage, fruit, dessert	Salade César Pizza Gâteau aux pommes
LUNDI 24 JUILLET	Assortiment de céréales, yogourt, rôties, bagel, fromage à pâte ferme	---	---

	BREAKFAST	LUNCH	DINNER
SUNDAY JULY 16th	---	---	Vegetable and noodle soup Chopped steak with sauce Greek potatoes Vegetables Chocolate cake
MONDAY JULY 17th	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, scrambled eggs, ham, cheese	Chicken noodle soup Tuna and vegetable pasta Caesar salad and crudités Strawberry pudding cake	Tomato vermicelli soup Chicken Vegetable rice, salad of carrot Vanilla pudding and cookies
TUESDAY JULY 18th	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, scrambled eggs, ham, cheese	Chicken and rice soup Chicken pasta Garden salad and crudités Pouding chômeur	Pea soup Shepherd's pie Salad Banana cake
WEDNESDAY JULY 19th	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, scrambled eggs, ham, cheese	Vegetable soup Meat macaroni Crunchy salad vegetables Brownies	Mexicain soup (beans) Fajitas and rice Garden salad Vanilla cake with caramel sauce
THURSDAY JULY 20st	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, scrambled eggs, ham, cheese	Potato soup Chicken and vegetables stir- fry on noodles Caramel pouding	Malartic Lasagna Ceasar Salad Garlic bread Fruits salad
FRIDAY JULY 21nd	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, scrambled eggs, ham, cheese	Lunchbox Vegetable juice, salad with starchy, sandwich, crudités, cheese, fruit, dessert	Lebel-sur-Quévillon Italian meat Spaghetti Steamed vegetables Vegetable soup Fruits dessert
SATURDAY JULY 22rd	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, scrambled eggs, ham, cheese	Carrot soup Meat lasagna Spinach salad and crudités Carrot cake	Asparagus cream Chicken fried rice and Egg roll, string bean Cake with <i>sucre à la crème</i>
SUNDAY JULY 23th	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, french toast, western omelet, cheese	Lunchbox Vegetable juice, salad with starchy, sandwich, crudités, cheese, fruit, dessert	Ceasar Salad Pizza Apple cake
MONDAY JULY 24th	Assorted cereals, yogurt, toasts and bagels, cheese	---	---

Règlement particulier / *Specific rules*

Article 1 - Organisation / *Organization*

L'épreuve du Tour de l'Abitibi est une épreuve junior par étapes organisée par Le Tour cycliste de l'Abitibi inc. (CP. 2054, Val-d'Or (QC) J9P 7H6 Canada) sous les règlements et la sanction de l'Union Cycliste Internationale. Le Tour de l'Abitibi est également sanctionné par la Fédération Québécoise des Sports Cyclistes (FQSC) et Cyclisme Canada Cycling (CCC). L'épreuve est disputée sous le règlement UCI et seule l'échelle des sanctions UCI s'appliquera. Elle se dispute du 17 au 23 juillet 2017.

The Tour de l'Abitibi is a junior stage road race organized by Le Tour Cycliste de l'Abitibi Inc. (CP. 2054, Val-d'Or (QC) J9P 7H6 Canada) under the rules and regulations of l'Union Cycliste Internationale (UCI). The Tour de l'Abitibi is also sanctioned by the Fédération Québécoise des Sports Cyclistes (FQSC) and Cyclisme Canada Cycling (CCC). The event is regulated by the UCI rulebook and only the UCI scale of penalties will apply. The competition takes place from July 17th to July 23rd 2017.

Article 2 - Type d'épreuve - *Race Type*

L'épreuve est réservée aux athlètes de la catégorie hommes junior. Elle est inscrite au calendrier UCI Mondial Junior. Pour être considéré comme junior, un coureur doit être né en 1999 ou 2000. L'épreuve est classée 2. NCupJ et les points UCI seront attribués selon l'article 2.14.040.

Les dérogations suivantes ont été accordées par l'UCI à l'organisation du Tour de l'Abitibi :

- L'épreuve du Tour de l'Abitibi a la possibilité d'accueillir des équipes régionales ou des clubs composés uniquement de coureurs juniors mais ne marquant pas de points UCI (article 2.14.036);
- L'épreuve du Tour de l'Abitibi se tiendra le lendemain de l'épreuve Challenge Sprint Abitibi, sans jour de repos entre les deux événements.
- L'épreuve du Tour de l'Abitibi dure six (6) jours consécutifs (article 2.6.007);
- L'épreuve du Tour de l'Abitibi compte deux (2) demi-étapes la même journée (article 2.6.010);
- L'étape 5 est organisée sur un circuit de 8,0 km (article 2.3.007).

This race is open to athletes from the junior men's category. It is an official UCI World Junior competition. In order to be considered as a junior athlete, one must have been born in 1999 or 2000. The competition is registered as a 2.NCupJ category and UCI points will be awarded following article 2.14.040.

The following waivers were granted to the organisation of the Tour de l'Abitibi by the UCI :

- *The Tour de L'Abitibi allows the participation of regional and club teams only composed of junior riders but will not score any UCI points (article 2.14.036).*
- *The Tour de l'Abitibi will begin the day after the Challenge Sprint Abitibi competition, without any day of rest between events.*
- *The Tour de l'Abitibi race lasts for six (6) consecutive days (article 2.6.007);*
- *The Tour de l'Abitibi race features two (2) half-stages on the same day (article 2.6.010);*
- *Stage 5 is organised on an 8.0 km circuit (article 2.3.008).*

Article 3 - Participation - *Participation*

Tel que mentionné à l'article 2 ci-dessus, l'épreuve est ouverte aux équipes nationales, régionales, de club et aux équipes mixtes. Conformément à l'article 2.14.039 du règlement UCI, le nombre de coureurs par équipe est de minimum quatre (4) et de maximum six (6) coureurs.



Pour les hommes juniors, le développement maximum autorisé est de 7,93 mètres (article 2.2.023). La vérification des braquets sera faite avant le départ, près de la ligne de départ, ainsi qu'après l'arrivée, près de la ligne d'arrivée.

As per article 2 here above, the race is open to the following teams: National teams, regional and club teams and mixed teams. As indicated in article 2.14.039 of the UCI rules and regulations, the number of riders per team is a minimum of four (4) and a maximum of six (6).

For junior men, the maximum gear ratio authorised is that which gives a distance covered per pedal revolution of 7.93 metres (article 2.2.023). Roll-out will be done before the start of each stage near the start line and again at the finish, just past or near the finish line.

Article 4 - Permanence - Race headquarters

La permanence de l'épreuve opère du lundi 17 juillet au dimanche 23 juillet à la Polyvalente de la Forêt, au 850, 1^{er} rue Est, Amos, Québec. Les heures d'ouverture sont établies en fonction de l'horaire des courses, mais un gardien de sécurité est présent 24 heures sur 24.

La confirmation des partants et la cueillette des dossards et plaques de cadre par les responsables d'équipes se font à la permanence le dimanche 16 juillet de 12h00 à 23h00 et le lundi 17 juillet de 8h00 à 16h30.

La réunion obligatoire des directeurs sportifs organisée suivant l'article 1.2.087 du règlement UCI, en présence des membres du Collège des commissaires, est fixée à 10h00 le mardi 18 juillet 2017.

The race headquarters are at the Polyvalente de la Forêt, from Monday July 18th to Sunday July 23rd, located at 850, 1^{er} rue Est, Amos, Québec. Opening hours are established in function of the race schedule, but there is a security guard on duty 24 hours a day.

The confirmation of all participants and all numbers and frame plates pick up, by the person responsible for each team, must be done at the headquarters on Sunday July 16th, between 12:00 PM and 11:00 PM and Monday July 17th, between 8:00 AM and 4:30 PM.

Under the UCI rules and regulations article 1.2.087, the mandatory sports directors' meeting with the Commissaires' Panel is on Tuesday July 18th at 10:00 AM.

Article 5 - Ordre de la caravane - Caravan order

L'ordre de la caravane pour l'étape 1 sera déterminé par le classement de la Coupe des Nations Juniors en date de la veille du départ pour les équipes nationales, puis par un tirage au sort des commissaires à la rencontre des directeurs sportifs pour les autres équipes, conformément à l'article 2.14.046 du règlement UCI. L'ordre de la caravane pour les étapes subséquentes sera déterminé en fonction du coureur de l'équipe le mieux placé au classement général individuel.

The order of the caravan for Stage 1 will be in the order of the ranking of the Nations Cup, as established the day before the race for national teams, and by a draw by the commissaires at the Team Manager's meeting for other teams, in accordance with UCI rule 2.14.046. The order of the caravan for subsequent stages will be according to each team's best placed rider in the individual general classification.

Article 6 - Ordre de départ pour le contre-la-montre - Starting order for the time trial

L'ordre de départ se fera selon l'ordre inverse du classement général individuel établi après l'étape #2. Les départs se donneront à intervalle d'une (1) minute, à l'exception des 10 derniers coureurs qui partiront avec un intervalle de deux (2) minutes.

Les vélos doivent être présentés et en quarantaine pour vérification au moins 15 minutes avant le départ du coureur. Les vélos spécifiques au contre-la-montre sont autorisés pour le contre-la-montre individuel s'ils respectent la réglementation de l'UCI.

Une vérification optionnelle de vélos sera offerte par les commissaires le mercredi 19 juillet à 10h00.



The starting order will be established according to the reverse order of the individual general classification after the second stage. Every rider will start with a one (1) minute gap, except for the last 10 riders which will start with two (2) minutes gap.

Bicycles must be presented and quarantined for bike check at least 15 minutes before the rider's start. Time-trial bikes are allowed for the Individual time trial if they respect the UCI regulations.

An optional bike check will be offered by the commissaires on Wednesday July 19th at 10:00 AM.

Article 7 - Radio-Tour

Les informations courses sont émises sur la fréquence 01 - Radio-Tour.

All race information will be aired on channel 01 - Radio-Tour.

Article 8 - Assistance technique neutre - *Neutral technical assistance*

Le service d'assistance technique neutre est assuré par l'organisation du Tour cycliste de l'Abitibi (à l'exception de l'étape 3 - CLMI). Le service est assuré au moyen de 2 véhicules automobiles et 1 moto identifiés à cet effet. Toutes les roues arrière du dépannage neutre seront équipées de cassettes 10 ou 11 vitesses avec un pignon de départ de 14 dents.

The neutral technical assistance is under the Tour cycliste de l'Abitibi's responsibility (with the exception of stage 3 - ITT). There will be three properly identified vehicles during each race (2 cars and 1 motorbike). All rear wheels carried by the neutral technical assistance team will be equipped with 10 or 11-speed cassettes with a 14-teeth starting sprocket.

Article 9 - Délais d'arrivée - *Time Cut*

Les délais d'arrivée ont été fixés comme suit :

Il sera accordé un délai d'arrivée établi sur le temps réel du vainqueur augmenté de 20 % pour toutes les étapes, à l'exception du contre-la-montre individuel qui ne comporte pas de délai d'arrivée.

The time cuts are set as follows:

The time cut is determined by adding 20% to the winner's time for all stages, except for the individual time trial, for which there is no time cut.

Article 10 - Arrivées en circuit (Étapes 1, 2, 7) - *Circuit finish (Stages 1, 2, 7)*

Dans une étape sur route finissant sur un circuit, les coureurs arrivant à l'entrée du circuit en même temps qu'un peloton ou que la caravane passe sur le circuit seront arrêtés temporairement par un commissaire et pourront repartir lorsque le circuit sera libre de manière à ne pas interférer avec les autres groupes. La perte de temps sera créditée de leur temps final. Tout coureur arrêté temporairement à l'entrée du circuit doit ensuite compléter tous les tours prescrits.

Si à l'entrée du circuit, il est déterminé par le commissaire que le coureur ne pourra arriver dans le délai d'arrivée prescrit, le commissaire pourra arrêter ce dernier et il ne pourra reprendre le départ à la prochaine étape.

Lors de l'étape 7, un coureur arrêté par le commissaire à l'entrée du circuit sera considéré hors délai et n'apparaîtra pas aux résultats.

Lors de l'étape 7, un coureur doublé sur le circuit d'arrivée devra se retirer immédiatement et sera crédité d'un temps calculé et apparaîtra aux résultats s'il se rapporte à la ligne d'arrivée lors de son exclusion. Un coureur ayant abandonné sur le circuit d'arrivée de l'étape 7 n'apparaîtra pas aux résultats.

For road stages finishing with a circuit finish, the riders arriving at the circuit entry at the same time that the main pack or the caravan is coming on the circuit will be temporarily stopped by the official to make sure there will be no interference with the other groups. The time loss will be credited to their finish time. Every rider temporarily stopped at the circuit's entrance must then complete the prescribed number of laps.

If it is determined by the official at the entry of the circuit that the rider will not be able to reach the finish line within the time cut, the official will have the right to stop the rider's race and he will not be allowed to start the next stage.

During stage 7, a rider stopped by the commissaire at the circuit entrance will be considered out of the time cut and will not appear on the results.

During stage 7, a lapped rider will immediately pull out and will be credited with a calculated time once he reports to the finish line after being pulled out. Riders that abandon during the circuits of stage 7 will not appear on the results.

Article 11 - Bonifications en temps - Time bonuses

Des bonifications seront attribuées aux trois (3) premiers coureurs de l'étape excepté le contre-la-montre individuel :

Course sur route (avec/sans circuit) : 10, 6, 4 secondes, sauf étape 4 (demi-étape) : 6, 4, 2 secondes.

Des bonifications seront attribuées aux trois (3) premiers coureurs de chacun des sprints intermédiaires avec bonification :

Sprint bonification : 3, 2, 1 secondes.

Bonuses will be attributed to the first three (3) of each stage except for ITT:

Road race (with/without circuit): 10, 6, 4 seconds, except stage 4 (half-stage) : 6, 4, 2 seconds.

Bonuses will be attributed to the first three (3) of bonus intermediate sprint:

Bonus sprint : 3, 2, 1 seconds.

Article 12 - Classements - Classification

Les classements suivants sont établis. La course fait l'objet de cinq (5) classements généraux différents :

- Classement général individuel au temps (Maillot brun) 2.6.014; 2.6.015; 2.6.019
- Classement général individuel aux points (Maillot orange) 2.6.017
- Classement général individuel de la montagne (Maillot à pois) 2.6.017
- Classement général individuel de la relève au temps (Maillot bleu) pour les juniors de 1re année;
- Classement général par équipe au temps; 2.6.016

Si un coureur est en tête de plusieurs classements, l'ordre de priorité des maillots distinctifs est le suivant :

1. Maillot brun;
2. Maillot orange;
3. Maillot à pois;
4. Maillot bleu;
5. Champion du monde;
6. Champion national;
7. Équipe nationale;
8. Équipe régionale.



The following classifications will be attributed. The race is divided into five (5) different classifications:

- *General Individual Time Classification (brown jersey); 2.6.014; 2.6.015; 2.6.019*
- *General Individual Points Classification (orange jersey); 2.6.017*
- *General climber's Classification (polka dot jersey). 2.6.017*
- *General Time Classification for First Year Juniors (blue jersey);*
- *General Team Classification by Time; 2.6.016*

If a rider is leading more than one classification, the order of priority of the distinctive jerseys shall be as follows:

1. *Brown jersey;*
2. *Orange jersey;*
3. *Polka dot jersey;*
4. *Blue jersey;*
5. *World champion;*
6. *National champion;*
7. *National team;*
8. *Regional team.*

Classement général individuel au temps - *General Individual Time Classification*

Un classement général individuel au temps est établi par l'addition des temps enregistrés dans chacune des étapes en tenant compte des bonifications et pénalités - article 2.6.014 de l'UCI.

En cas d'égalité de temps, les fractions de seconde enregistrées lors de l'étape du contre-la-montre individuel seront réincorporées dans le temps total pour départager les coureurs ex æquo. (article 2.6.015 du règlement UCI).

En cas de nouvelle égalité, les coureurs seront départagés par l'addition des places obtenues à chaque étape; en cas de nouvelle égalité, le classement de la dernière étape sera pris en compte. (article 2.6.015 du règlement UCI).

An individual time classification is set by adding the registered time from each stage including time bonuses and penalties -UCI's article 2.6.014.

If the event of a tie, the fractions of seconds registered during the individual time trial race will be added to the total time. (UCI's article 2.6.015)

In case of a further tie, the placings obtained in each stage shall be added, and as a last resort, the classification of the last stage will be used. (UCI's article 2.6.015)

Classement général individuel aux points - *General Individual Points Classification*

Il s'obtient par l'addition des points attribués à la fin des étapes et ceux des sprints intermédiaires. En cas d'égalité dans une étape, les coureurs bénéficient tous du nombre de points attribués à leur rang.

En cas d'égalité au classement général individuel aux points, il est fait application des critères suivants, jusqu'à ce qu'il y ait départage (2.6.017) :

1. *Nombre de victoires d'étapes*
2. *Nombre de victoires dans les sprints intermédiaires*
3. *Classement général individuel au temps.*

Points aux dix (10) premiers coureurs d'une étape et aux trois (3) premiers coureurs des sprints intermédiaires :

- *10 premiers d'une étape sur route : 30 - 24 - 20 - 16 - 12 - 10 - 8 - 6 - 4 - 2*



- C.L.M. individuel : 15 - 12 - 10 - 8 - 6 - 5 - 4 - 3 - 2 - 1
- Sprints intermédiaires : 6 - 4 - 2

This ranking is determined by adding the points at the end of each stage and in the intermediate sprints. In the event of a tie, the riders will be awarded the amount of points attributed to their ranking.

In the event of a tie in the general individual classification by points, the following criteria will be applied until the riders are separated : (2.6.017) :

1. Number of stage wins
2. Number of wins in the intermediate sprints
3. General individual time classification

Points are awarded to the first ten (10) riders of a stage and the first three (3) riders of intermediate sprints:

- Top 10 riders of a road stage : 30 - 24 - 20 - 16 - 12 - 10 - 8 - 6 - 4 - 2
- Individual time trial : 15 - 12 - 10 - 8 - 6 - 5 - 4 - 3 - 2 - 1
- Intermediate sprints : 6 - 4 - 2

Classement général individuel de la montagne (GPM) - General climber's classification (KOM)

Il s'obtient par l'addition de points attribués au prix de la montagne (sprint de côte) soit 5-3-2 points.

En cas d'égalité au classement final, il est fait application des critères suivants, jusqu'à ce qu'il y ait départage :

1. Nombre de premières places dans les côtes;
2. Nombre de secondes places dans les côtes;
3. Nombre de troisièmes places dans les côtes.
4. Classement général individuel au temps.

It is determined by the addition of the points attributed at each hill sprint : 5-3-2 points.

In the case of a tie, the following criteria will be applied until a tie breaker is reached:

1. Number of first places in the hill sprints
2. Number of second places in the hill sprints
3. Number of third places in the hill sprints
4. Overall individual time classification.

Classement général individuel de la relève - General Time Classification for First Year Juniors

Le classement général individuel de la relève est basé sur le classement général individuel au temps, mais ne concerne que les coureurs juniors de 1^{re} année (17 ans).

This classification is based on general individual time classification, but only involves first year juniors (17 years of age).

Classement général par équipes au temps - General Team Classification by Time

Le classement par équipes du jour s'établit par l'addition des trois (3) meilleurs temps individuels de chaque équipe. En cas d'égalité, les équipes sont départagées par l'addition des places obtenues par leurs trois meilleurs temps de l'étape. En cas de nouvelle égalité, les équipes sont départagées par la place de leur meilleur coureur au classement de l'étape. (Article 2.6.016 du règlement UCI)

Le classement général par équipes s'établit par l'addition des trois meilleurs temps individuels de chaque équipe dans toutes les étapes courues. En cas d'égalité, il est fait application des critères suivants, jusqu'à ce qu'il y ait départage :

1. Nombre de premières places dans le classement par équipes du jour;
2. Nombre de deuxièmes places dans le classement par équipes du jour; etc.

S'il y a toujours égalité, les équipes sont départagées par la place de leur meilleur coureur au classement général individuel.

Toute équipe réduite à moins de trois coureurs est éliminée du classement général par équipes.

The team classification for the day shall be calculated on the basis of the sum of the three (3) best individual times from each. In the event of a tie, the teams shall be separated by the sum of the places acquired by their three best times on the stage. If the teams are still tied, they shall be separated by the placing of their best rider on the stage classification. (UCI Article 2.6.016)

The team general classification shall be calculated on the basis of the sum of the three best individual times from each team in each stage ridden. In the event of a draw, the following criteria shall be applied in order until the teams are separated:

1. Number of first places in the daily team classifications;
2. Number of second places in the daily team classifications; etc.

If there is still a draw, the teams shall be separated by the placing of their best rider in the general individual classification.

Any team reduced to fewer than three riders shall be eliminated from the general team classification.

Réclamation - Protest of results

Seul le directeur technique d'une équipe pourra déposer une demande de vérification des résultats; celle-ci devra être présentée au juge à l'arrivée. Une demande de vérification doit être faite dans les délais suivants :

- Au sujet des classements : au plus tard une (1) heure avant le départ de l'étape suivante;
- Au sujet du classement général final : au plus tard trente (30) minutes après l'affichage des résultats.

Aucun prix ne sera remis avant que les délais pour déposer une demande de vérification et de protest ne soient écoulés. La remise des prix sera retardée tant qu'on n'aura pas statué sur une plainte.

Only the team's manager may file a protest of the results. A protest must be transmitted to the finish line judges. This request must be made within the following delay:

- *For placing: one hour before the start of the following stage, at the latest;*
- *For overall final classification, thirty (30) minutes after the posting of the results.*

No prize will be awarded until the verification request and protest delay times have expired. The prize presentation will be delayed until all verification requests have been ruled upon.



Article 13 - Prix - Prizes

Les prix suivants sont attribués. *The following prizes will be awarded:*

Classement général individuel au temps / <i>Individual General Time Classification</i>							
1 ^{er}	525 \$	6 ^e	55 \$	11 ^e	30 \$	16 ^e	30 \$
2 ^e	315 \$	7 ^e	55 \$	12 ^e	30 \$	17 ^e	30 \$
3 ^e	210 \$	8 ^e	55 \$	13 ^e	30 \$	18 ^e	30 \$
4 ^e	55 \$	9 ^e	55 \$	14 ^e	30 \$	19 ^e	30 \$
5 ^e	55 \$	10 ^e	55 \$	15 ^e	30 \$	20 ^e	30 \$
Valeur totale / <i>Total Value</i> :						<u>1735 \$</u>	

Classement général individuel aux points <i>Final Individual Points Classification</i>	
1 ^{er}	80 \$
2 ^e	60 \$
3 ^e	40 \$
Valeur totale / <i>Total Value</i> :	
<u>180 \$</u>	

Challenge des équipes / <i>Team Challenge</i>	
1 ^{er}	200 \$
2 ^e	160 \$
3 ^e	120 \$
Valeur totale / <i>Total Value</i> :	
<u>480 \$</u>	

Classement général Individuel de la montagne <i>General King of the Mountains Classification</i>	
1 ^{er}	80 \$
2 ^e	60 \$
3 ^e	40 \$
Valeur totale / <i>Total Value</i> :	
<u>180 \$</u>	

Classement individuel demi-étapes / <i>Half Stage Individual Classification</i>							
1 ^{er}	150 \$	6 ^e	45 \$	11 ^e	30 \$	16 ^e	30 \$
2 ^e	110 \$	7 ^e	45 \$	12 ^e	30 \$	17 ^e	30 \$
3 ^e	75 \$	8 ^e	45 \$	13 ^e	30 \$	18 ^e	30 \$
4 ^e	60 \$	9 ^e	45 \$	14 ^e	30 \$	19 ^e	30 \$
5 ^e	45 \$	10 ^e	45 \$	15 ^e	30 \$	20 ^e	30 \$
En plus, la 1^{re} position reçoit une médaille d'or et une gerbe de fleurs. Les 2^e et 3^e positions reçoivent respectivement une médaille d'argent et de bronze. <i>In addition, 1st position will receive a gold medal and flowers. 2nd and 3rd position will respectively receive silver medal and bronze medal.</i>							
Valeur totale / <i>Total Value</i> :						<u>965 \$</u>	

Classement individuel d'étape / <i>Stage Individual Classification</i>							
1 ^{er}	260 \$	6 ^e	75 \$	11 ^e	30 \$	16 ^e	30 \$
2 ^e	150 \$	7 ^e	75 \$	12 ^e	30 \$	17 ^e	30 \$
3 ^e	115 \$	8 ^e	75 \$	13 ^e	30 \$	18 ^e	30 \$
4 ^e	90 \$	9 ^e	75 \$	14 ^e	30 \$	19 ^e	30 \$
5 ^e	75 \$	10 ^e	75 \$	15 ^e	30 \$	20 ^e	30 \$
En plus, la 1^{re} position reçoit une médaille d'or et une gerbe de fleurs. Les 2^e et 3^e positions reçoivent respectivement une médaille d'argent et de bronze. <i>In addition, 1st position will receive a gold medal and flowers. 2nd and 3rd position will respectively receive silver medal and bronze medal.</i>							
Valeur totale / <i>Total Value</i> :						<u>1,365 \$</u>	

Prix du meilleur Abitibien / <i>Best Abitibi Rider Prize</i>	
150.00 \$	
Valeur totale - <i>Total Value</i> :	<u>150.00 \$</u>

Le total général des prix distribués à l'occasion de l'épreuve est de 11 480 \$ CAD.
The overall amount awarded for the prizes is \$11 480 CAD.

Prix spéciaux - *Special Prizes*

Les gagnants des prix spéciaux sont choisis par l'ensemble des directeurs techniques et par les commissaires par le biais d'un questionnaire.

Special prizes winners are chosen by all technical directors and commissaries through a survey.

- Trophée du meilleur junior abitibien - *Best Abitibian Trophy*
- Trophée de la révélation - *Best Rookie Trophy*
- Trophée du plus courageux - *Most Courageous Trophy*
- Trophée du plus gentleman - *Most Gentlemanly Conduct Trophy*
- Trophée du plus combatif - *Most Combative Trophy*
- Trophée du meilleur esprit d'équipe - *Best Team Spirit Trophy*
- Trophée du meilleur mécanicien - *Best Mechanic Trophy*
- Trophée du directeur sportif par excellence - *Best Team Manager Trophy*
- Trophée du meilleur de chaque équipe - *Best rider of each Team Trophy*
- Trophée du meilleur temps du CLMI - *Best ITT time Trophy*

Article 14 - Antidopage - *Antidoping*

Le règlement antidopage de l'UCI s'applique intégralement à la présente épreuve, le cas échéant, la législation antidopage locale qui serait d'application outre le règlement antidopage de l'UCI. Les coureurs sont responsables de vérifier la liste des participants sélectionnés pour contrôle antidopage chaque jour.

Le fait de ne pas se présenter aux tests lorsque requis sera considéré comme une violation des règles antidopage.

Lieux des contrôles antidopage :

Étapes 1, 2, 3, 6 et 7 : au local CORA du centre Goyette-Ruel (42 Rue Principale N, Amos, QC J9T 2K6).

Étape 4 : À l'intérieur du centre culturel (local 230 au 540, 4^e Avenue, Malartic)

Étape 5 : local LES AMANTS DU BEL-ÂGE du Centre communautaire, 998, Boulevard Quévillon, Lebel-sur-Quévillon

The UCI anti-doping rules and regulations apply during this competition, where applicable, the local anti-doping legislation which will be applicable in addition to the UCI's anti-doping regulations. Riders are responsible to check the list riders selected for anti-doping tests each day.

Failure to present when requested results in a violation to the anti-doping rules.

Location of anti-doping controls:

Stage 1, 2, 3, 6 and 7 : room CORA of Goyette-Ruel Center (42 Rue Principale N, Amos, QC J9T 2K6)

Stage 4 : Inside cultural center (room 230 at 540, 4th Avenue, Malartic)

Stage 5 : local LES AMANTS DU BEL-ÂGE at 998, boulevard Quévillon, Lebel-sur-Quévillon

Article 15 - Protocole et récompenses - *Protocol and rewards*

Conformément à l'article 1.2.112 du règlement UCI, les coureurs suivants doivent se présenter quotidiennement au protocole au maximum 10 minutes après l'arrivée en tenue de compétition :

- Les 3 premiers de l'étape.
- Les leaders des classements suivants : Classement individuel au temps (maillot brun), classement général aux points (maillot orange), leader de première année (maillot bleu) et leader au classement de la montagne (maillot à pois).

In compliance with the UCI rules and regulations article 1.2.112, the following riders must report daily for the protocol in competition attire a maximum of 10 minutes after the finish:

- *The first three (3) of the stage*
- *Leaders of the following ranking: Individual time classification (brown jersey) and overall points classification (orange jersey), best young rider (blue jersey) and best climber (polka dot jersey).*

Article 16 - Pénalités - *Penalties*

Le barème de pénalités de l'UCI est applicable intégralement.

De plus, si une voiture d'équipe effectue un dépassement interdit en zone urbaine pour remonter la caravane ou fait usage de conduite dangereuse, l'organisation pourra exiger que cette voiture d'équipe soit placée au dernier rang de la caravane, immédiatement ou pour la ou les prochaines étapes, à la discrétion de l'organisation. Si une deuxième infraction devait se produire ou en cas d'infraction grave, la voiture d'équipe pourra être exclue complètement de la caravane.

Only the UCI rules and regulations concerning penalties will apply.

In addition, if a team car overtakes other cars of the caravan in an urban zone where overtaking is forbidden or uses dangerous driving techniques, the organising committee will send the car to the back of the caravan immediately or for the next stages. If a second offence is detected or in the case of an serious infringement, the team car could be excluded completely of the caravan.

Article 17 - Services d'urgences - *Emergency Services*

Étant donné le caractère urbain de certaines épreuves et de l'importance accordée par l'organisation à la sécurité du public, la priorité sera accordée aux services d'urgence en cas d'incident et tous devront s'y conformer.

According to the urban character of some of the stages and the importance accorded by the organization to the public's security, priority will be granted to the Emergency Services in case of an accident and everyone is expected to obey.

Liste des locaux des équipes / *Team rooms list*

ÉQUIPE / TEAM	LOCAL / ROOM
FRANCE	3240
ÉTATS-UNIS	3230
MEXIQUE	3071
JAPON	3200
NOUVELLE-ZÉLANDE	3162
CANADA	3032
THAÏLANDE	3210
COLOMBIE	3100
ESTONIE	3101
VAN DESSEL FACTORY TEAM	2172
QUÉBEC	3070
STINGRAY / TREK par Ultime Vélo	2171
ESPOIRS ÉLITE PRIMEAU VÉLO	2170
CYCLING BC	2153
CYCLIST GATINEAU	2152
IAMGOLD	3072
ARIZONA SELECT P/B EL GRUPO CYCLING	2151
VANTAGGIO FITNESS AND NUTRITION	2150
DESJARDINS FORD	2133
ONTARIO	2132
NOVO-NORDISK	2131
LUX/STRADLING P/B SPECIALIZED	2120
SOUTHEAST REGIONAL	2130
COLORADO SELECT P/B BRAC-EXCEL SPORTS	2040

Carte de l'Abitibi-Témiscamingue / Map of Abitibi-Temiscamingue

